

N. 4

INVERNO 07/08 | WINTER 07/08

*welcome to*

# RAVENNA



## Luci e musica riscaldano l'inverno

Lights and music give warmth to the winter



### NATALE DI MUSICA

A musical  
Christmas

### LE STAGIONI DEI TEATRI

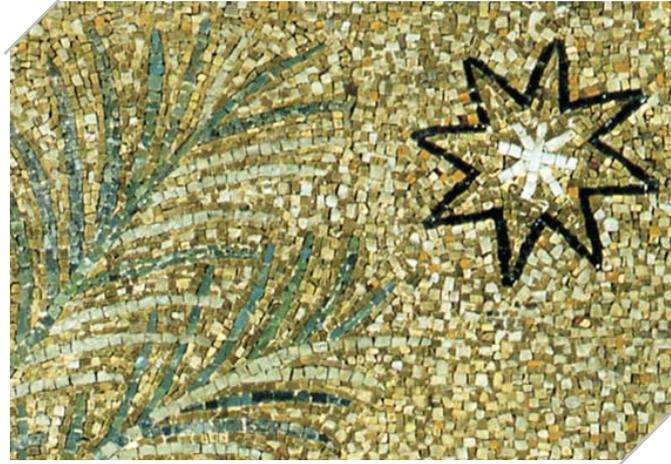
The theatre  
seasons

### IL MARE D'INVERNO

The seaside  
in winter



## SCOPRI IL MOSAICO ►



## Discover mosaics

**C**ontinua il fortunato gioco lanciato da *Welcome to Ravenna* la rivista del turismo culturale, da farsi tra i tesori d'arte della città. In questo numero dedicato all'inverno e alla sua festa per eccellenza, il Natale, si propone di scoprire un'emblematica stella: in quale monumento si può ammirare il bagliore della stella qui riprodotta?

Inviare una e-mail all'indirizzo [scoprimosaico@comune.ravenna.it](mailto:scoprimosaico@comune.ravenna.it) con la risposta e i vostri recapiti per ricevere a casa una pubblicazione sulla città.

Buona visita, buona fortuna e buone feste a Ravenna e a presto per scoprire sempre nuovi segreti della città d'arte.

*Welcome to Ravenna* è disponibile anche *on-line* sul sito [www.welcometoravenna.it](http://www.welcometoravenna.it) e nella *home page* [www.turismo.ra.it](http://www.turismo.ra.it)

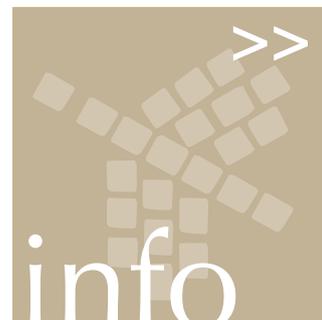
Scrivendo a [scoprimosaico@comune.ravenna.it](mailto:scoprimosaico@comune.ravenna.it) potrete ricevere le news che vi terranno informati sul calendario degli eventi.

**T**he game, launched by *Welcome to Ravenna*, the magazine of cultural tourism, to be played among the treasures of the city of art, continues. In this issue, dedicated to the winter and its main celebration, Christmas, a symbolic star must be found: in which historic building can you admire the splendour of the star reproduced here? Send an email to the address [scoprimosaico@comune.ravenna.it](mailto:scoprimosaico@comune.ravenna.it) with your answer, your address and telephone number to receive a publication about the city sent to your home.

Enjoy your visit, good luck and happy holidays in Ravenna. See you again soon to discover new secrets of the city of art.

*Welcome to Ravenna* is also available on-line in the site [www.welcometoravenna.it](http://www.welcometoravenna.it) and the home page of [www.turismo.ra.it](http://www.turismo.ra.it)

By writing to [scoprimosaico@comune.ravenna.it](mailto:scoprimosaico@comune.ravenna.it) you can receive the news which will keep you informed about the calendar of events.



**info**

**RAVENNA**

SERVIZIO TURISMO  
E ATTIVITÀ CULTURALI  
COMUNE DI RAVENNA  
via Salara 8/12  
48100 Ravenna - Italia

UFFICIO INFORMAZIONE  
E ACCOGLIENZA TURISTICA  
via Salara 8/12  
48100 Ravenna - Italia

tel. +39 0544.35755 - 35404  
fax +39 0544.35094

[www.turismo.ravenna.it](http://www.turismo.ravenna.it)  
[turismo@comune.ra.it](mailto:turismo@comune.ra.it)



## IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

The warmth of the hospitality

di Fabrizio Matteucci | Sindaco di Ravenna / by Fabrizio Matteucci | Mayor of Ravenna

**G**entili ospiti,

benvenuti a Ravenna.

Natale si festeggia in famiglia. Capodanno con gli amici più cari.

Noi faremo di tutto perché, in questo particolare periodo dell'anno, vi sentiate come a casa vostra.

Per rendere ancora più gradevole la vostra vacanza, Ravenna ha indossato l'abito delle feste.

Dai primi di dicembre fino al 6 gennaio, le luminarie nelle principali vie del centro faranno da cornice alle varie iniziative natalizie promosse dal nostro Comune e dai titolari dei negozi, dei bar e dei ristoranti del centro.

Presepi artistici, mercatini e concerti nelle chiese impreziosiranno la bellezza dei nostri monumenti e andranno ad alimentare il già ricco carnet di appuntamenti che comprende, in questo particolare periodo dell'anno, varie proposte: dalla stagione dei teatri alle mostre; dagli appuntamenti musicali ai numerosi incontri culturali.

Non solo. Quest'anno terremo a battesimo anche un nuovo progetto al quale io tengo molto e che prevede che la Città d'arte ed i suoi Lidi siano uniti in un unico cartellone di eventi.

Sono convinto che le nostre spiagge possano offrire numerose opportunità anche fuori dalla stagione estiva e che le suggestioni del "mare d'inverno" possano costituire un valido motivo in più per scegliere la nostra città e per trascorrervi un periodo più lungo.

Piazza del Popolo sarà teatro delle principali animazioni cittadine: il 24 dicembre sarà illuminata dai fuochi d'artificio promossi da Advs, mentre la notte del 31 ospiterà la festa di capodanno, curata quest'anno da Linea Rosa. Occasioni per brindare insieme e scambiarsi gli auguri per un 2008 sereno e all'insegna della pace nel mondo.

In attesa di incontrarci, buona Ravenna a tutti.

**D**ear guests,

Welcome to Ravenna.

Christmas is celebrated with the family and New Year's Eve with the dearest friends. We will do everything so that in this special time of year you will feel at home.

To make your holiday even more enjoyable, Ravenna is "dressed" for the party.

From early December to 6 January, the illuminations in the main streets of the old city centre will provide a backdrop to the various Christmas events promoted by our municipality and the shop owners, bars and restaurants.

Artistic nativity scenes, street markets and concerts in the churches will enhance the beauty of our historic buildings and fill out the already considerable programme of events which, at this time of year, includes a number of options: the theatre season, exhibitions, musical events and numerous cultural meetings.

And that is not all. This year we will 'baptise' a new project which is very important to me which unites the city of art and the lidos in a single programme of events. I am convinced that our beaches can offer many opportunities even outside the summer season and the fascination of the sea in winter can represent a valid additional reason for choosing our city and for staying for a longer period.

The fireworks in Piazza del Popolo on 24 December promoted, by now a tradition, by Advs and the New Year's Eve party by Linea Rosa which will take place for the second consecutive year in the main square of the city on the night of 31 December, will be an occasion to make a toast to the new year together and wish each other a tranquil 2008 with peace in the world.

I am looking forward to meeting you and wish everyone an enjoyable stay in Ravenna.

# Nel prossimo numero: **PRIMAVERA 2008**

In the next issue: **Spring 2008**



**dal 9 marzo  
al 22 giugno 2008**

*from 9 March  
to 22 June 2008*

**Omaggio a  
Corrado Ricci**



**dal 14 marzo  
al 5 ottobre 2008**

*from 14 March  
to 5 October 2008*



**N. 5**

**PRIMAVERA 08  
SPRING 08**

*I giardini  
di Pasqua*

**primavera 2008**

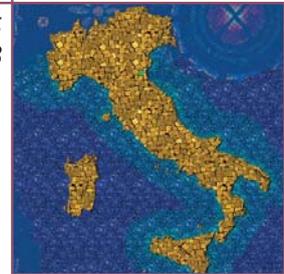


*Spring 2008*

**12<sup>a</sup>  
Borsa del Turismo  
delle  
100 Città d'Arte  
d'Italia**

**dal 22 al 25  
maggio 2008**

*from 22 to 25  
May 2008*



# Sommario

## Contents

INVIATO INVIENNO 07/08 WINTER 07/08

# welcome to RAVENNA

## Luci e musica riscaldano l'inverno

Lights and music give warmth to the winter



**NATALE DI MUSICA**  
A musical Christmas

**LE STAGIONI DEI TEATRI**  
The theatre seasons

**IL MARE D'INVERNO**  
The seaside in winter

### Welcome to Ravenna

trimestrale di turismo e cultura  
n. 4 - Anno I - dicembre 2007,  
gennaio, febbraio 2008

#### Editore

Comune di Ravenna

#### Direttore Responsabile

Patrizia Cevoli

#### Coordinamento editoriale

Maria Grazia Marini

#### Redazione

Stefania Canosani, Roberta Emiliani,  
Franco Gabici, Sara Laghi, Francesca Masi,  
Maurizio Misericocchi, Vitaliana Pantini,  
Maurizia Pasi, Glenda Ileana Rold,  
Simona Trotolo

#### Traduzioni

Scuola Interpreti e Traduttori, Ravenna

#### Foto

Archivio Comune di Ravenna  
Archivio MAR  
Archivio RavennAntica  
Archivio Biblioteca Classense  
Archivio Ravenna Festival  
Archivio Ravenna Teatro  
Archivio Accademia Perduta Romagna Teatri  
Archivio Compagnia di operette Belle Epoque  
Archivio Compagnia Motus  
Archivio Associazione Angelo Mariani  
Archivio PTR  
Archivio Teatro del Drago  
Archivio Piccolo Museo delle Bambole

#### Progetto Grafico

ABC Srl, Ravenna

#### Stampa

GE.GRAF Srl, Bertinoro (FC)

#### Hanno collaborato a questo numero:

Istituzione Biblioteca Classense  
Istituzione Museo d'Arte della città  
Fondazione Ravenna Manifestazioni  
Fondazione RavennAntica  
Ravenna Teatro  
Accademia Perduta Romagna Teatri  
Teatro del Drago  
Capit Ravenna

Registrazione del Tribunale di Ravenna  
n° 1294 del 16 marzo 2007

**EDITORIALE**  
editorial

**Il calore dell'ospitalità** 3

**ANTICIPAZIONI**  
preview

4

**TEATRO**  
theatre

**La Prosa** 12

**L'Opera e Danza** 14

**Concerti** 16

**Operetta & Musical** 17

**Comico** 18



**MOSTRE ED ESPOSIZIONI**  
exhibitions

**Ritratto d'artista**  
Giulio Ruffini  
l'occhio del poeta 22

**Critica in arte** 23  
Luca Longhi



**MUSICA**  
music

**I concerti del Pala de Andrè** 11

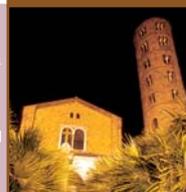
**Teatro Sociale di Piangipane** 11

**ITINERARI**  
itineraries

**Sant'Apollinare Nuovo** 26

**SOLO A RAVENNA**  
only in Ravenna

**Tutte le stelle del Planetario** 11



**ANIMAZIONI & RASSEGNE**  
entertainment & events

**Natale di musica** 6

**I presepi di Ravenna** 8

**Fuochi della Vigilia** 9

**La festa di Capodanno** 9

**Il mare d'inverno** 9

**Bambole & balocchi** 10

**Una casa per le marionette** 10

**Corposamente Winter 07** 11

**Gli incontri letterari** 22

**TEATRO**  
theatre

**Ritroviamoci al Rasi** 19

**Le arti della marionetta** 19

**Nobodaddy** 20

**ANTICIPAZIONI**  
preview

**Omaggio a Corrado Ricci** 24

**Otium... ergo sum** 25



**RAVENNAINFO**  
Ravennainfo

28



Luca Longhi, *Adorazione dei pastori*, olio su tavola centinata, cm 169x100, Ravenna, MAR

# NATALE DI MUSICA

A musical Christmas

Il Natale a Ravenna si presenta sotto una cornice di luci, musiche e presepi per rendere festoso l'evento più magico dell'anno a partire dal 9 dicembre. Tutto il centro della città diventa lo scenario per ogni tipo di intrattenimento per grandi e piccini fino all'Epifania. Meta di questi ultimi sarà la giostra stile '700 veneziano con magnifici cavalli a dondolo nella piazzetta XX settembre. Inevitabile un giro con il trenino lillipuziano con partenza da via IV novembre durante il periodo delle festività. Sempre ai bambini sono dedicati gli spettacoli di burattini alla Casa delle Marionette di vicolo Padenna (sabato 15 e domenica 16 con *Il mago di Oz*, sabato 22 e domenica 23 con

*Pippilotta calzelunghe* alle ore 11 e alle 16) e il 6 gennaio in Piazza del Popolo alle ore 15 per la festa della Befana. Al Planetario racconti per i piccoli alle 15,30 (giovedì 20 dicembre *Il cielo di Natale* e il 3 gennaio *La stella dei Magi*). Ma anche un laboratorio didattico al Museo d'Arte per far loro scoprire la Natività attraverso i grandi pittori (sabato 15 dicembre ore 16). Babbo Natale quest'anno è particolarmente generoso con gli amanti delle musiche e dei canti natalizi: tanti i concerti in vari luoghi per creare un'atmosfera ancor più gioiosa. Il calendario si apre il 18 dicembre alle 21 al Teatro Alighieri con la Banda Musicale Cittadina; poi il 20, alle 21, nella Basilica di S. Francesco



il Coro Ludus Vocalis; il 21 alle 21 nella Galleria CMC di via Trieste concerto lirico sinfonico con l'Orchestra Città di Ravenna e tre cori; sempre il 21 alle 20,45 nella chiesa di S. Giovanni Battista si esibirà l'Accademia Bizantina Ensemble, il 26 alle 15 al Teatro Rasi *La Rumagna inte tu cor*, la tradizionale rassegna di canti con i Canterini Romagnoli e il gruppo corale Pratella Martuzzi. Numerosi a Ravenna i presepi di varie fogge e stili, da quello napoletano a quello moderno al rinascimentale (vedi box) ospitati nelle chiese o nelle vetrine illuminate degli esercizi commerciali. La passeggiata nelle vie del centro durante il periodo natalizio offre infinite possibilità di *shopping* sia negli splendidi negozi che nei mercatini dove acquistare prodotti artigianali (sotto i portici delle vie centrali), biologici (in via Diaz), fiori (in piazza Andrea Costa). Per non parlare poi delle casette di legno dove trovare dai dolciumi agli addobbi per l'albero, dalla bigiotteria ai cappelli etnici (Piazza Garibaldi). Ma tornando ai presepi, simbolo ancestrale della natività, quello che verrà presentato a partire dal tardo pomeriggio del 22 dicembre non sarà fatto di statue ma di persone: circa 50 figuranti daranno vita ad una emozionante rappresentazione in due quadri con canti e letture, per la prima volta sul prato della Basilica di San Vitale e del Mausoleo Galla Placidia. Ma saranno i fuochi d'artificio nella *Notte Magica* del 24 dicembre a salutare il Natale in Piazza del Popolo, sotto l'albero, e a dare inizio a questa festa che sembra fatta apposta per esprimere e donare la gioia e la pace.

**C**hristmas is celebrated in Ravenna from 9 December in a display of lights, music and nativity scenes to make the most magical event of the year festive. The entire city centre will become a stage for all kinds of entertainment for adults and children alike until epiphany. Father Christmas will be particularly generous this year to lovers of music and Christmas carols offering a varied concert calendar. There will also be numerous nativity scenes in various styles, ranging from Neapolitan to modern (see box), in the churches or illuminated shop windows. A walk through the streets of the centre, decorated with multicoloured lights during the Christmas period, offers endless possibilities for shopping in the splendid shops or street markets and in the very unusual little wooden houses where artisan products, organic foods, jewellery and clothing can be bought.



# info

## I Presepi di Ravenna 2007/2008 | XIII Edizione

In collaborazione con:  
 Associazione Italiana Amici del Presepio - Sezione di Ravenna | Associazione Presepistica Romagnola  
 Associazione Culturale Amici del Presepio Interregionale Romagna | Archidiecesi di Ravenna e Cervia

### PRESEPI NEL CENTRO STORICO

**Presepe artistico stile '700 napoletano. Dalla cantata dei pastori alla processione del venerdì santo** | Autore: Francesco di Francesco (AIAP)  
 Basilica di San Giovanni Battista - Via Girolamo Rossi, 45  
 Inaugurazione 9 dicembre ore 17.30. Permanente  
 tutti i giorni: 9.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00

**Presepe Storico Orientale** | Autore: Piergianni Gualtieri e Henry Rossi (APR)  
 Basilica di Sant' Agata Maggiore - Via Giuseppe Mazzini, 46  
 Dall'8 dicembre al 20 gennaio | tutti i giorni: 9.00 - 12.00 e 16.00 - 18.00

**Il Presepe Tradizionale Meccanico** | Autore: Davide Santandrea (ACAPIR)  
 Basilica di San Francesco - Via Giroto Guaccimanni, 18  
 Dal 24 dicembre al 6 gennaio  
 feriali: 15.00 - 18.00 - festivi: 10.30 - 12.30 e 15.00 - 18.00  
 La Notte di Natale il Presepio è aperto dalle ore 22.30 alle 23.30  
 e dopo la messa di mezzanotte  
 Per visite guidate e scolaresche tel. 347.4018867

**Presepe Altoatesino** | Autore: Henry Rossi (APR) e il Gruppo Parrocchiale Santuario di Santa Maria in Porto - Via di Roma, 19  
 Dal 24 dicembre al 20 gennaio | tutti i giorni: 8.30 - 12.30 e 15.30 - 19.00

**Presepe Tradizionale con alberi scavati dal mare** | Autore: Riccardo Pagnani  
 Basilica di San Giovanni Evangelista - Via Giosuè Carducci, 10  
 Dal 25 dicembre al 6 gennaio | tutti i giorni: 7.00 - 12.00 e 15.30 - 19.00

**Presepe Storico Orientale** | Autore: Vittorio Figini e Piergianni Gualtieri (APR)  
 Basilica di S. Maria Maggiore - Via Galla Placidia  
 Dall'8 dicembre al 27 gennaio | tutti i giorni: 8.30 - 12.30 e 15.30 - 18.30

#### Presepe in stile tradizionale: la Sacra Capanna

Autore: Suor Rosalba Luvisetto (APR)  
 Istituto Tavelli - Via Giuseppe Mazzini, 75  
 Dal 16 dicembre al 27 gennaio | tutti i giorni: 14.30 - 17.30

#### Presepe Scenografico Stile Popolare.

**L'Annuncio dei Pastori**  
 Autore: Ciro Aurilia (AIAP)  
 e il Gruppo Parrocchiale  
 Chiesa di S. Biagio - Via Chiesa, 7  
 Dal 15 dicembre al 13 gennaio  
 tutti i giorni: 9.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00

#### Presepe Artigianale Stile Popolare

Autore: Maria Gallinucci (AIAP)  
 Via Girolamo Rossi, 20  
 Dall'8 dicembre al 31 gennaio  
 tutti i giorni: 14.30 - 19.30

#### Presepe Artigianale Stile Popolare.

**Il germoglio di Jesse**  
 Autore: Suor Maria Grazia Gaddoni (AIAP)  
 Istituto G. Ghiselli - Via G. Ghiselli, 51  
 Dal 25 dicembre all'11 gennaio  
 tutti i giorni: 9.00 - 11.00 e 15.00 - 16.00

#### Presepe Artigianale Stile Popolare. Ravenna e il presepe tra passato e presente

Autore: Gino Grassi (AIAP) e i bambini della parrocchia  
 Chiesa di S. Maria del Torrione - Via Fiume Abbandonato, 102  
 Dal 24 dicembre a 13 gennaio | tutti i giorni: 9.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00

#### Presepe Popolare con statue artigianali ladino-tirolesi dipinte a mano

Autore: Gabriella Cottignola (AIAP)  
 Mercato Coperto - Piazza Andrea Costa  
 Dal 26 novembre al 19 gennaio | visitabile durante gli orari di apertura del Mercato

#### Il Presepe Romagnolo

Autore: Piergianni Gualtieri (APR)  
 Atrio Scuola Materna Mons. Morelli - Circ.ne San Gaetano, 32  
 Dal 19 al 22 dicembre e dal 7 al 19 gennaio | dal lunedì al venerdì 7.30 - 14.00

#### Presepe Artistico Stile '700 Napoletano. La Musica

Autore: Ciro Aurilia (AIAP)  
 Banca Nazionale del Lavoro - Vettrine sulla Via Diaz (sempre visibile)  
 Dal 14 dicembre al 21 gennaio

#### Presepe Popolare con statue artigianali campane vestite di stoffa

Autore: Gabriella Cottignola (AIAP)  
 Banca Popolare di Ravenna Agenzia A San Rocco, Via Castel S. Pietro, 28  
 Dall'8 dicembre al 31 gennaio | sempre visibile

### ED ANCORA

#### Il Presepe vive a Ravenna

Sabato 22 dicembre dalle ore 16.30  
 Prato Basilica di San Vitale e Mausoleo di Galla Placidia - Basilica di San Vitale  
 Un Presepe vivente con cinquanta figuranti in due quadri: primo quadro Natività e Adorazione dei pastori (prato Basilica di San Vitale e Mausoleo di Galla Placidia), secondo quadro I Re Magi (Basilica di San Vitale). Canti e letture con i bambini e i ragazzi di scuole elementari e medie.

#### Il Presepio Vivente

Lunedì 24 dicembre dalle ore 19.30  
 Domenica 6 Gennaio dalle ore 15.00  
 Basilica di S. Apollinare in Classe - presso la Casa dei Ragazzi - Classe  
 La Vigilia di Natale tutto il paese di Betlemme sarà illuminato da fiaccolate in un'atmosfera suggestiva: le botteghe, le guardie romane, i musicisti... e la locanda con vin brulè e dolci a tutti i partecipanti. Alle ore 23.45 il corteo in costume entrerà nella Basilica per assistere alla Santa Messa. Il pomeriggio dell'Epifania, i Re Magi a cavallo porteranno i doni a Gesù Bambino e a tutti i bambini.

#### Mostra fotografica Architetus Presepium

Costruzione su filo di ferro e stoppa di un pastore del '700 napoletano.  
 Dal 7 al 21 dicembre dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 16.00  
 Scuola Media Don Minzon- via C. Cicognani, 8



## Fuochi della Vigilia

Christmas Eve's fireworks



La Vigilia di Natale è una notte speciale, una notte magica e a Ravenna già da diversi anni è tradizione festeggiare questo evento tutti insieme in Piazza del Popolo con l'associazione di volontariato Fidas-Advs che, presso le casette di legno accanto all'albero illuminato, offrirà vin brulè, panettone e piadina con nutella per tutti. Saranno in vendita i biglietti della Lotteria della Befana (primo premio un'auto) e si potrà partecipare alla Pesca di beneficenza. Alle 22.30, dalla torre dell'orologio, bellissimi fuochi d'artificio. L'estrazione della Lotteria avverrà il 6 gennaio, sempre in Piazza del Popolo alle ore 17 presso la casetta Fidas-Advs; nell'attesa: uno spettacolo di Burattini e tanto zucchero filato a tutti i bambini.

In Ravenna Christmas Eve is celebrated in Piazza del Popolo with the charity association Fidas-Advs: mulled wine, *panettone* and *piadina* with nutella and fireworks.

## La festa di Capodanno

New Year's Eve

A Ravenna il 31 dicembre si festeggerà la mezzanotte nel salotto della città, dove si branderà all'anno nuovo sui rintocchi della Torre dell'orologio. A dare ritmo incalzante alla serata, dalle ore 22.30 saranno i **Moka Club**: una Band di Disco Music anni '70 di forte energia, formata da 7 elementi provenienti da un po' tutta la Romagna. Uno show coinvolgente e che farà ballare! Linea Rosa, divenuta di recente centro pilota in Italia per il 1522, il numero nazionale anti-violenza, è un'associazione che svolge un compito di così grande rilevanza sociale che il Comune di Ravenna l'ha scelta come partner per il Capodanno insieme a Radio Zero e il magazine BMM. Tutti i proventi derivanti dalla vendita del magazine (novembre) saranno devoluti a Linea Rosa. Musica live, animazione e tante sorprese: **Auguri!**

New Year's Eve celebrations with the concert of *Moka Club*, a seventies style band. *Linea Rosa*, the organiser and *Radio Zero*, will contribute to the event.

## Il mare d'inverno

The seaside in winter

Ravenna: il mare d'inverno tanto amato dai ravennati apre la spiaggia a tutti i visitatori per farsi scoprire ed apprezzare da chi ancora non conosce il suo fascino. Passeggiate a piedi o a cavallo nelle ampie pinete e lungo il bagnasciuga, appuntamenti culturali, intrattenimento feste e animazione per tutti. Le nove località balneari di Ravenna presentano anche in inverno le loro attrattive, riservando piacevoli sorprese: il 1° gennaio **Punta Marina Terme** saluta l'arrivo del 2008 con **spettacolari fuochi d'artificio sulla spiaggia** libera alle 19, mercatino e spettacolo musicale a partire dalle 14 in viale dei Navigatori. Tante le proposte nella località termale: dal benessere, agli appuntamenti culturali per un calendario di attività che si protrarrà fino alla primavera. E a dicembre, grande attenzione ai bambini: domenica 16, in Piazza San Massimiano, accensione delle luci dell'albero di Natale, mercatino dei bimbi e spettacoli, il 23 *Aspettando Natale*: giochi, musica e dolci per tutti.

A **Marina di Ravenna** ampio spazio allo sport con le appassionanti regate veliche della Festivela Cup Invernale G34 presso il porto turistico di Marinara dal 24 novembre 2007 al 17 febbraio 2008 ([www.cinoricci.it](http://www.cinoricci.it)). Anche **Porto Corsini** dedica momenti di intrattenimento ai bambini nella sua via principale nel pomeriggio di domenica 16 dicembre. Musica e divertimento al BBK, aperto tutte le domeniche dalle 18 alle 24, con la serata aperitivo/risto/disco, il terzo sabato di ogni mese con la festa dedicata agli anni '80 e infine chiusura scoppiettante del 2007 con la festa di capodanno.

Informazioni e calendario aggiornato degli eventi disponibile su: [www.turismo.ra.it/maredinverno](http://www.turismo.ra.it/maredinverno)

The beaches of Ravenna hide pleasant surprises: walks and horse rides for lovers of nature and entertainment for everyone. At Punta Marina Terme there are lots of opportunities: wellbeing and cultural events at the Spa centre, lots for children on the Sundays leading up to Christmas and fireworks on New Year's Eve. On 16 December in Porto Corsini entertainment for children. Marina di Ravenna offers sailing regattas organised at Marinara, while the BBK beach bar offers fun and music.

### I MERCATINI DI NATALE 2007



1, 2 dicembre e 5, 6 gennaio  
 Mercatino Fatto ad Arte | Vie e piazze del centro storico  
 Dal 1° dicembre al 6 gennaio  
 Fiera di Natale in Piazza | Piazza G. Garibaldi  
 Dal 3 dicembre al 6 gennaio  
 Mercatino del biologico | Via A. Diaz  
 Tutti i mercoledì e i sabato mattina  
 Domeniche 9, 16, 23 dicembre  
 Mercato tradizionale della città | Via P. Sighinolfi  
 Sabato 15 e domenica 16 dicembre  
 Mostra mercato Antiquariato e Artigianato Città di Ravenna  
 Vie e piazze del centro storico  
 19, 21, 26, 29, 30, 31 dicembre e 1, 6 gennaio  
 Mercato dei Fiori | Piazza A. Costa





## UNA CASA PER LE MARIONETTE

A house for puppets

Il Museo La Casa delle Marionette è un luogo per grandi e piccini dove trascorrere un pomeriggio o una mattina immersi nel mondo dei burattini e delle marionette.

Visite guidate, laboratori, spettacoli, incontri e sempre un po' di magia per un passato-presente che attraverso il lavoro per i più piccoli si trasforma in un Futuro propositivo.

Un luogo dove la cultura e la storia si fondono al divertimento e alla gioia. Gioia nell'ascoltare storie, gioia nel costruire con le proprie mani burattini, marionette e pupazzi; nel vederli animare, nell'imparare ad animarli; semplicemente gioia nello stare insieme.

A museum for young and old alike where they can spend an afternoon or morning immersed in the world of puppets and marionettes: guided tours, workshops, shows and meetings.

### LA CASA DELLE MARIONETTE Collezione Monticelli

Vicolo Padenna, 4 | Ravenna  
Tel. 0544-32056 / 483460  
Solo nei giorni degli eventi: 392.6664211  
info@lacasadellemarionette.it  
info@teatrodeldrago.it

#### Ingresso al museo:

2,50 Euro bambino - 4 Euro adulto

Visita guidata: 7 Euro (minimo 4 persone)

Spettacoli: 5 Euro bambini - 7 Euro adulti

Laboratori: 5 Euro

I soci hanno diritto ad uno sconto del 20% su tutte le attività annuali del Museo.

#### NATALE

Orari: 10.00 - 13.00 e 14.30 - 18.00

Visite guidate su prenotazione:

15, 16, 21, 22, 23, 29, 30 dicembre

3,4,5,6 gennaio

#### EVENTI AL MUSEO

Venerdì 7 dicembre | 18.30

Presentazione Associazione La Casa delle Marionette

Visita guidata e aperitivo al museo  
Ingresso libero

Sabato 15 dicembre | 20.45

Domenica 16 dicembre | 11.00 e 16.00

Gigliola Sarzi presenta Il Mago di Oz

Spettacolo di narrazione con pupazzi  
Per bambini a partire dai tre anni

Venerdì 21 dicembre | 16.30

I Laboratori di Natale: Palla, pallina... dimmi chi sei!

Laboratorio di costruzione per addobbare l'albero con palline molto speciali  
Per bambini a partire dai quattro anni

Sabato 22 dicembre | 20.45

Domenica 23 dicembre | 11.00 e 16.00

Teatro del Drago presenta PippiLotta Calzelunghe

Spettacolo d'attore e oggetti  
Per bambini a partire dai tre anni

Venerdì 4 gennaio | 16.30

La Befana va...al presepe

Laboratorio di costruzione.  
Per bambini a partire dai quattro anni

#### CARNEVALE

Il museo è aperto dal 7 al 12 febbraio

Orari: 10.00 - 13.00 e 14.30 - 18.00

Sono a disposizione visite guidate su prenotazione

Giovedì 7 febbraio | 16.30

A ogni maschera il suo cappello?

Laboratorio di costruzione di cappelli.  
Per bambini a partire dai quattro anni

Martedì 12 febbraio | 16.30

Ciao, mia bella mascherina!

Laboratorio di costruzione.  
Per bambini a partire dai quattro anni



## BAMBOLE & BALOCCHI

Dolls and Playthings

### Piccolo Museo di Bambole e altri balocchi

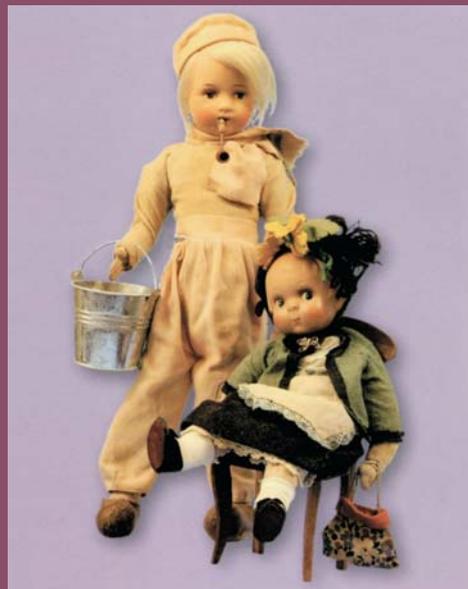
Via Marco Fantuzzi, 4 | Ravenna

Tel. 331.2663331

Orari: 10.00 - 12.30 e 15.00 - 18.00

Ingresso 4 Euro | Chiuso il lunedì

Un tesoro di ricordi preziosi: la collezione raccoglie oltre cento bambole antiche e un numero infinito di piccolissimi oggetti e accessori di grande fascino raccolti nel tempo dalla ravennate Graziella Gardini. Un po' luogo dei ricordi, un po' spazio per la memoria, un po' angolo per gli appassionati e gli esperti: il Piccolo Museo di Bambole e altri balocchi di via Fantuzzi è tutto questo e altro ancora, un mondo in miniatura costituito in alcune stanze del palazzo Rasponi Murat. Contiene giocattoli che risalgono al periodo che va dal 1860 al 1950: i pezzi più pregiati sono alcune bambole americane Kupi, le tedesche Tartaruga, una Jumaeu, famosa per i particolari estremamente curati, diversi pezzi delle marche italiane Furga e Lenci, una bambola Armaund Marselle. Vi sono anche camerette, piccoli negozi e cucine ricostruite di tutto punto e qualsiasi altro accessorio disponessero nella realtà questi ambienti e una vera e propria casa delle bambole.



A treasure of precious memories: more than one hundred antique dolls, dolls' houses and numberless little objects and accessories of great charm dating from the period 1860 to 1950, collected over the years by Graziella Gardini of Ravenna.

# TUTTE LE STELLE DEL PLANETARIO

all the stars of the Planetarium

**N**essuno ha mai inventato un planetario che faccia apparire vecchio il cielo. Questa riflessione del poeta e pittore Ardengo Soffici rende l'atmosfera che si respira sotto la cupola di un planetario, un luogo straordinario dove è possibile realizzare un incontro ravvicinato con la magnificenza del cielo stellato. Le strumentazioni del planetario, infatti, restituiscono al visitatore la visione di un cielo stellato limpido e pulito, una visione ormai compromessa dall'inquinamento dell'atmosfera e dal disturbo dell'illuminazione artificiale.

Col Planetario, suggestiva macchina del tempo, è possibile viaggiare nel tempo e nello spazio, seguire le fasi della Luna e i movimenti dei pianeti attorno al Sole, osservare i satelliti principali di Giove, la maestosa cometa Donati, ammirare una pioggia di stelle cadenti. Il Planetario, però, non affascina solamente il visitatore ricreando il fascino della notte. La sua proposta continua anche alla luce del sole, come dimostra

l'imponente Quadrante solare (ritenuto il più grande in Italia) nella sua parete sud-est, opera dello gnomonista Mario Arnaldi. In questo modo proprio all'interno del cuore verde della città il giorno e la notte si saldano in uno straordinario *unicum* che ha come denominatore comune le leggi che governano il nostro universo, un meccanismo delicato che va compreso ma anche e soprattutto rispettato.

**T**he Planetarium is an extraordinary place where close encounters with the clear completely dark starry sky take place. The fascination of the Planetarium also continues outdoors, with the great 'Sundial' created by Mario Arnaldi. In this way day and night join in a *unicum* regulated by the laws that govern our universe, a delicate mechanism that must be understood and also respected.

## I CONCERTI DEL PALA DE ANDRÉ

**dicembre '07 gennaio '08 | ore 21.00**  
**Palazzo Mauro De Andrè | Viale Europa**  
info: 0544.421211  
Orari biglietteria:  
8.30 - 12.30 e 14.30 - 18.00 dal lunedì al venerdì

**10 Dicembre | Stadio in concerto**

**11 Dicembre | The Christmas Show...**

**la favola più bella dell'anno**

Un musical per bambini, per far sognare anche gli adulti

**12 Dicembre | Carmen Consoli in concerto**

L'incasso sarà devoluto all'Associazione Comitato Rudi

Onlus. Madrina della serata Cristina Mazzavillani Muti

**17 Gennaio | Jesus Christ Superstar**

Opera rock con la Compagnia della Rancia

**26 Gennaio | Finley in concerto**

Con il nuovo album *Adrenalina*

## CORPOsaMENTE Winter 07

**ARTIficerie Almagià | Via Almagià**

**venerdì 21 dicembre | ore 21.00**

**sabato 22 dicembre | ore 21.00**

**domenica 23 dicembre | ore 16.00 e ore 21.00**

IX Edizione. A cura di: Associazione Culturale altriMenti

Direzione artistica: Andrea Bernabini

Biglietteria Almagià: ingresso 5 Euro

**Taranta Power**

Scuola di danze e musiche popolari del Mediterraneo

**Orph |** Dalla Taranta ai riti Orfici

**Liquid Desire |** Presenta il nuovo disco *Dock out*

**Rumì |** Luisa Cottifogli presenta nuovo album

**Nicoletta Cabassi |** Danza e interazione video

**Chiara Frigo |** Danza

**Max Cestari |** Electronic Music live set

**"Titicult Folies" |** Coreografie Elena Casadei

**Michela Minguzzi |** Danza

Mostra permanente di arte contemporanea, Dj set e Visual.

## TEATRO SOCJALE DI PIANGIPANE Musica e Cinema

**Dal 7 dicembre '07 al 18 gennaio '08**

**tutti i venerdì | ore 22.30**

**Via Piangipane, 153 | Piangipane**

**www.teatrosocjale.it**

Apertura biglietteria del Teatro Socjale:

cinema ore 20.30 - spettacoli ore 21.00

Ogni martedì sera rassegna di film. Durante l'intervallo è possibile gustare i cappelletti.

**7 dicembre | La musica che ti gira intorno**

Il meglio della canzone italiana dagli anni '70 con la band di Vittorio Bonetti

**14 dicembre | Wait for Christmas jazz**

Il maestro Teo Ciavarella con un sestetto che riunisce musicisti di levatura internazionale

**11 gennaio ore 21.30 | Cin Ci La'**

Con la Compagnia d'Operette *La Belle Epoque*, diretta dal Maestro Giorgio Tazzari

**18 gennaio | Good Fellas**

Un viaggio fantastico dentro lo swing



## LA PROSA

Prose

Il giardino dei ciliegi

**T**erreno d'elezione per il teatro classico la Stagione di Prosa ravennate, diretta da Marco Martinelli e curata da Ravenna Teatro, è anche tradizionalmente cornice che include la presenza dei più rilevanti linguaggi contemporanei, ovvero è l'intreccio di due mondi che si muovono in un'unica tensione di bellezza, suggestione ed eloquenza. Mai come quest'anno sono stati affiancati nello stesso cartellone tanti prestigiosi protagonisti della regia e della scena, grandi attori e maestri italiani e non solo, impegnati in testi non scontati ma di grande incisività: attori del calibro di Anna Bonaiuto (*Maria Stuart*) attrice che conosciamo per il suo lavoro tra palcoscenico e grande schermo; l'outsider Franco Branciaroli (*Vita di Galileo*) per un Brecht che in ogni epoca riporta la riflessione sui nessi tra potere, censura e pensiero, al di là delle retoriche sia laiche che ecclesiastiche; il *one-man-show* Moni Ovadia (*Il signor Keuner*) con la sua orchestra rimarca il bisogno di ascoltare Brecht, nel divertimento, nel racconto e nella bellezza di un teatro che si interroga sulla società; e poi Mascia Musy (*Anna Karenina*) che non rinuncia ai canoni della tradizione e rispetta l'integrità del testo reinventando la scena attraverso una scaturigine infantile e giocosa che non esitiamo a definire grande teatro; Giuseppe Pambieri (*La commedia degli errori*) nel pieno dell'acutezza, del sarcasmo e della raffinatezza scenica che gli sono proprie,

costituisce una delle punte comiche della Stagione; Ida Marinelli, Ferdinando Bruni, Elio De Capitani (*Il giardino dei ciliegi*) il loro felice connubio ha conquistato pubblico e critica ripercorrendo le orme di altre memorabili interpretazioni; Toni Servillo (*Trilogia della villeggiatura*) pluripremiato in questi anni sia come attore che come regista. A questi nomi della prosa italiana si accosta alla perfezione Fanny & Alexander, una delle compagnie più singolari della ricerca (*Dorothy. Sconcerto per Oz*) che nella scorsa stagione ha calcato le scene ad Amburgo e ora approda nella sua Ravenna, con la carica dirompente e fascinosa che gli è internazionalmente riconosciuta.



Le storie del Signor Keuner



Vita di Galileo

The chosen land for classical theatre, the Prose Season of Ravenna directed by Marco Martinelli and produced by *Ravenna Teatro*, is also a backdrop for the presence of the most important contemporary languages, the interweaving of two worlds that move in a single realm of beauty, evocation and eloquence.

Never before has the same playbill been filled contemporaneously with so many prestigious directors, writers, great actors and Italian *maestri* and in unexpected texts of great incisiveness: actors of the calibre of Anna Bonaiuto (*Maria Stuart*) and actress of the cinema and stage; Franco Branciaroli (*Vita di Galileo*) for a Brecht that in every age takes the mind to the links between power, censure and thought; the one-man-show Moni Ovadia (*Il signor Keuner*); Mascia Musy (*Anna Karenina*) in a unique playful interpretation; Giuseppe Pambieri (*La commedia degli errori*) with his sarcasm and refinement; Ida Marinelli, Ferdinando Bruni, Elio De Capitani (*Giardino dei ciliegi*) a happy combination of great Italian prose; Toni Servillo (*Trilogia della villeggiatura*) actor/director and winner of many awards. As a perfect accompaniment there is Fanny & Alexander, one of the most unusual companies in experimental theatre (*Dorothy. Sconcerto per Oz*).

## Programma

dal 29 novembre '07 al 2 aprile '08 | Teatro Alighieri  
[www.teatroalighieri.org](http://www.teatroalighieri.org) | [www.ravennateatro.com/prosa](http://www.ravennateatro.com/prosa)

1, 2 dicembre

Anna Bonaiuto, Frédérique Loliée | **Maria Stuart**  
di Friedrich Schiller | regia Andrea De Rosa  
Mercadante Teatro Stabile di Napoli

19, 20, 21, 22 dicembre

Franco Branciaroli | **Vita di Galileo**  
di Bertolt Brecht | regia Antonio Calenda  
Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia, Teatro de Gli Incamminati

10, 11, 12, 13 gennaio

Moni Ovadia | **Le storie del Signor Keuner**  
di Bertolt Brecht | regia Roberto Andò e Moni Ovadia  
Nuova Scena - Arena del Sole, Teatro Stabile di Bologna, Emilia Romagna  
Teatro Fondazione

24, 25, 26, 27 gennaio

Mascia Musy | **Anna Karenina**  
di Lev Nikolaevic Tolstoj | regia Eimuntas Nekrosius  
Emilia Romagna Teatro Fondazione, Teatro Biondo Stabile di Palermo, Aldo  
Miguel Grompone

15, 16, 17\* febbraio

Giuseppe Pambieri e Micol Pambieri | **La commedia degli errori**  
di William Shakespeare | regia Giuseppe Pambieri  
Broken Silence s.r.l.

26, 27, 28, 29 febbraio

Ida Marinelli, Elio De Capitani, Fernando Bruni | **Il giardino dei ciliegi**  
di Anton Cechov | regia Ferdinando Bruni  
Teatriditalia

13, 14, 15, 16 marzo

Toni Servillo | **Trilogia della villeggiatura**  
di Carlo Goldoni | regia Toni Servillo  
Piccolo Teatro di Milano-Teatro d'Europa, Teatri Uniti

30\*\*, 31 marzo - 1, 2 aprile

Fanny & Alexander | **Dorothy. Sconcerto per Oz**  
ideazione Luigi de Angelis e Chiara Lagani | regia Luigi de Angelis  
Fanny & Alexander, Macedonian Opera and Ballet, Kampnagel Hamburgin

Biglietteria vedi box

Inizio spettacoli ore 21, la domenica ore 15,30

\*Doppia replica ore 15,30 e 21 | \*\*Inizio spettacolo ore 21

La Direzione si riserva di apportare le modifiche che cause di forza maggiore imporranno.

## info

### TEATRO ALIGHIERI

Via Mariani | Ravenna

#### Biglietteria/ticket office

Via Mariani, 2 | Ravenna

Tel. 0544.249244 | Fax 0544.215840

[tickets@teatroalighieri.org](mailto:tickets@teatroalighieri.org)

#### Orari Biglietteria/ticket office open hours

dal lunedì al sabato: 10.00 - 13.00

from Monday to Saturday: 10.00am - 1.00pm

giovedì: 16.00 - 18.00 / Thursday: 4.00pm - 6.00pm

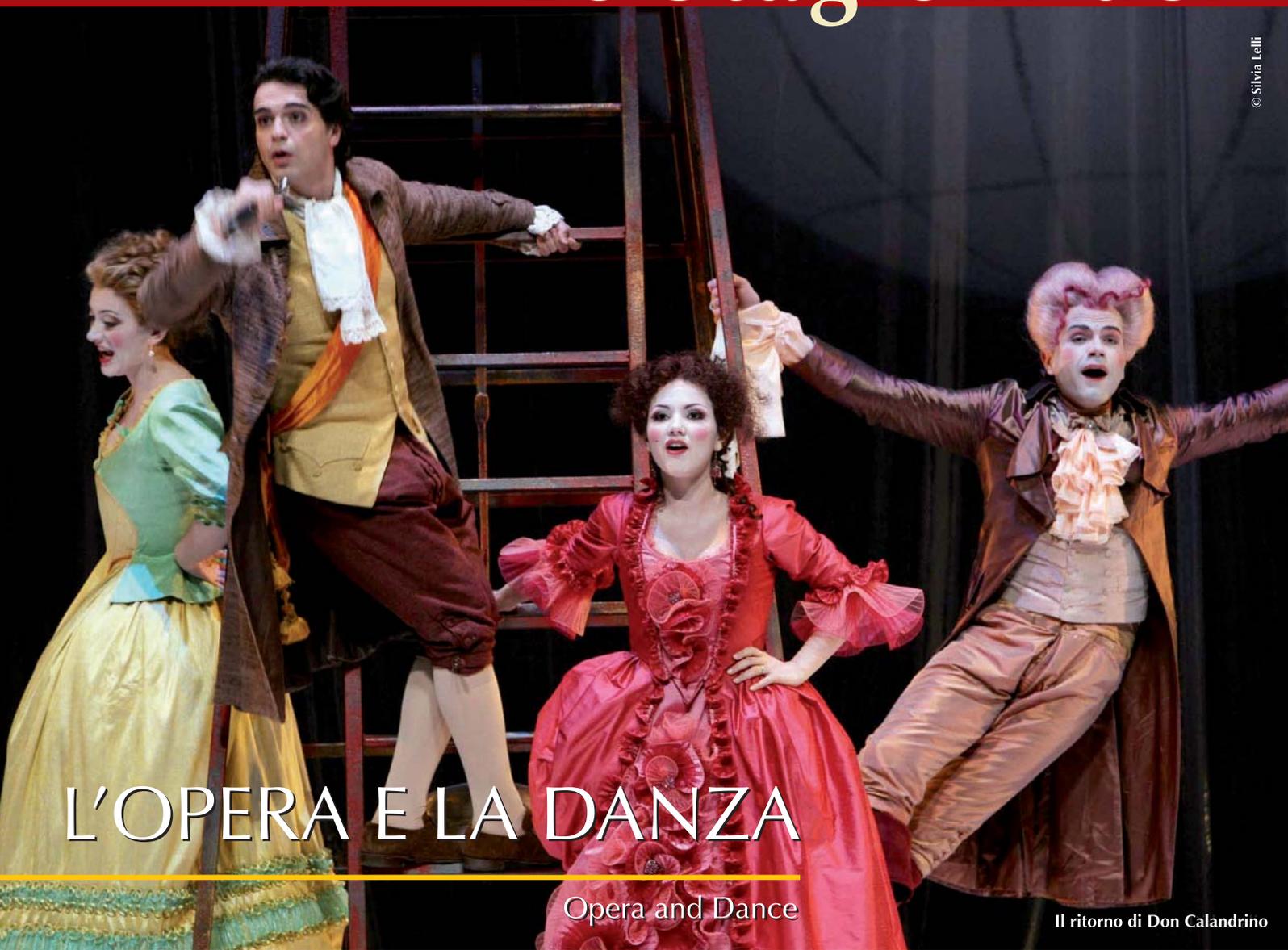
e un'ora prima di ogni spettacolo

and one hour before every show

#### Programma e prevendite on-line

programme and ticket sales on-line

[www.teatroalighieri.org](http://www.teatroalighieri.org)



# L'OPERA E LA DANZA

Opera and Dance

Il ritorno di Don Calandrino

**D**ue sono i nuclei attorno a cui ruota la nuova Stagione d'Opera del Teatro Alighieri. Da una parte l'esordio ufficiale dell'ambizioso progetto di riscoperta delle opere della scuola napoletana settecentesca, voluto e realizzato da Riccardo Muti grazie alla collaborazione che Ravenna Festival ha stretto con il Festival di Pentecoste di Salisburgo; dall'altra l'occasione celebrativa legata, nel 2008, al 150° anniversario della nascita di Giacomo Puccini e quindi alla prospettiva europea e novecentesca in cui il grande compositore si colloca.

Dunque, l'apertura del cartellone è riservata alla riscoperta di uno dei tanti tesori dimenticati nella biblioteca del Conservatorio napoletano di San Pietro a Majella: *Il ritorno di Don Calandrino*, opera buffa di Domenico Cimarosa, mai eseguita in tempi moderni e che il maestro Muti si è incaricato di riportare alla luce avvalendosi della freschezza espressiva di giovani interpreti: giovani sono infatti i cantanti in scena, come gli strumentisti dell'Orchestra

"Luigi Cherubini" cui è affidata la parte strumentale del nuovo allestimento, che solo pochi mesi fa ha debuttato con grande successo a Salisburgo. E, certo, da non perdere è anche la lettura al pianoforte attraverso cui lo stesso Muti, qualche giorno prima della rappresentazione, introduce il pubblico agli intrecci comici della partitura di Cimarosa.

Affondare le mani nella scuola napoletana e nel teatro barocco significa riappropriarsi di capolavori dimenticati, ma anche compiere un passo fondamentale per riuscire a capire fino in fondo tutta la produzione operistica dei secoli seguenti, da Mozart a Verdi, fino a Puccini. E' così che le celebrazioni pucciniane si collocano in un ideale percorso di continuità con l'antica tradizione operistica italiana. E la stagione del Teatro Alighieri riserva due titoli a Puccini: per primo *Il trittico* (di cui, sempre in tema di anniversari, ricorrono i 90 anni dal debutto), ovvero il composito affresco costituito dai tre atti unici *Il tabarro*, *Suor*

*Angelica e Gianni Schicchi*, tre quadri in cui, in una sorta di sintetico quanto efficace catalogo espressivo, l'autore affianca tragedia, dramma sentimentale ed elemento comico. Un triplo allestimento insomma che, proprio per la complessità scenica ed organizzativa dell'insieme, solo raramente trova posto nella programmazione dei teatri; al contrario de *La bohème*, secondo titolo pucciniano in cartellone. Perché l'intenso e raffinato lirismo melodico e l'inconfondibile colore armonico e strumentale di cui Puccini ha intessuto il suo indiscusso capolavoro hanno reso universale la vivace malinconia dei giovani protagonisti e l'amore struggente di Rodolfo e dell'infelice Mimì, tanto che *La bohème* è in assoluto l'opera più rappresentata nei teatri di tutto il mondo. Ma con Puccini si è spinti a guardare oltre e ad inoltrarsi in territori squisitamente novecenteschi: come è quello in cui si muove il dramma musicale di Richard Strauss, *Salome*, una partitura che, dopo oltre un secolo dal suo debutto (1905), ancora conserva intatta la violenta carica dissacratoria che innerva la densa e complessa partitura.

Poi il capolavoro di Benjamin Britten, la trasposizione musicale dell'omonimo celebre racconto di Henry James, nell'opera da camera *The turn of screw* andata in scena per la prima volta a Venezia, nel 1954.

Ma il clima novecentesco investe soprattutto la Stagione di Danza: tre appuntamenti, tutti con la danza moderna. Si susseguiranno in palcoscenico la grande Carolyn Carlson in *Double vision*, Daniel Ezralow, uno dei fondatori dei Momix, famosissimo anche tra il pubblico dei giovanissimi per le sue apparizioni televisive, con *Why*, e lo sloveno Balletto di Maribor con *Radio & Juliet*, una innovativa rilettura del classico tema shakespeariano.

## Opera

dal 15 dicembre 2007 al 9 marzo 2008

sabato 15 dicembre ore 20.30  
domenica 16 dicembre ore 15.30

### Il ritorno di Don Calandrino

musica di Domenico Cimarosa  
direttore Riccardo Muti



sabato 19 gennaio ore 15.00 | domenica 20 gennaio ore 19.00

### Il trittico

(Il tabarro / Suor Angelica / Gianni Schicchi)  
musica di Giacomo Puccini

venerdì 8 febbraio ore 20.30 | domenica 10 febbraio ore 15.30

### The turn of the screw

(Il giro di vite)  
musica di Benjamin Britten

sabato 23 febbraio ore 20.30 | domenica 24 febbraio ore 15.30

### La bohème

musica di Giacomo Puccini

sabato 8 marzo ore 20.30 | domenica 9 marzo ore 15.30

### Salome

musica di Richard Strauss

## Danza

dal 2 febbraio al 6 aprile 2008

sabato 2 febbraio ore 20.30 | domenica 3 febbraio ore 15.30

### Carolyn Carlson

"Double vision"

domenica 2 marzo ore 15.30 e ore 20.30

### Daniel Ezralow

"Why - be extraordinary when you can be yourself"

sabato 5 aprile ore 20.30 | domenica 6 aprile ore 15.30

### Balletto di Maribor - Teatro Nazionale Sloveno

"Radio & Juliet"

Info: Tel. 0544 249244 | [www.teatroalighieri.org](http://www.teatroalighieri.org) | [tickets@teatroalighieri.org](mailto:tickets@teatroalighieri.org)  
Biglietteria pag. 13

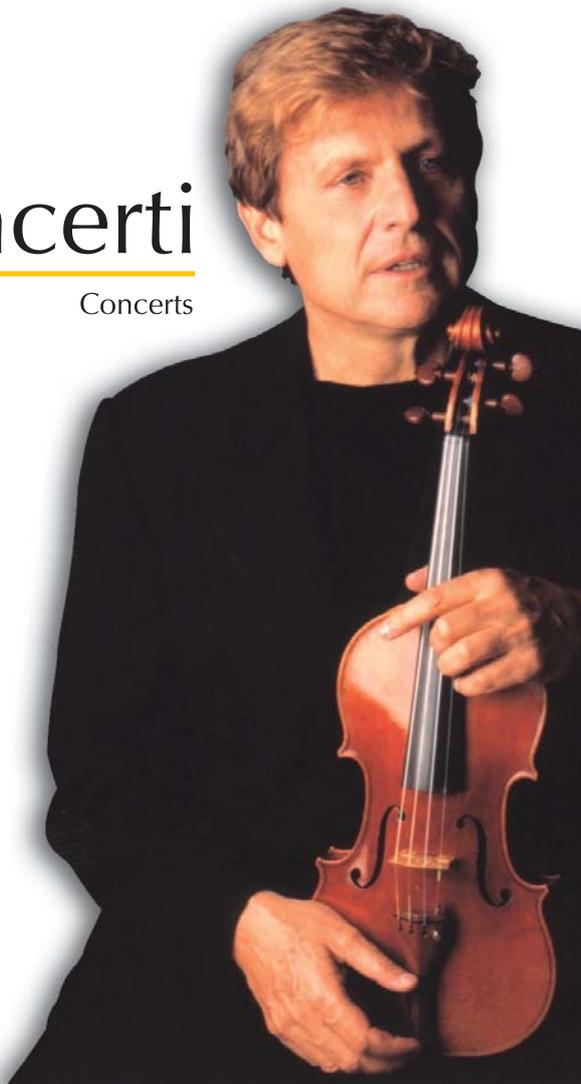


Why - be extraordinary when you can be yourself

The new opera season of the Alighieri Theatre rotates around two themes: the official debut of the project for rediscovery of the operas of the eighteenth century Neapolitan school, inspired and carried through by Riccardo Muti thanks to the collaboration that Ravenna Festival established with the Salzburg Whitsun Festival, and the related celebrative occasion in 2008 connected with the 150th anniversary of Giacomo Puccini's birth. So the programme opens with *Il ritorno di Don Calandrino*, a comic opera by Domenico Cimarosa, with the participation of young singers and directed by maestro Muti on the podium of the *Luigi Cherubini* orchestra. As a perfect continuation of the Italian opera tradition the programme follows with works by Puccini: *Il trittico* (composite fresco consisting of three one-act operas *Il tabarro*, *Suor Angelica* and *Gianni Schicchi*) and *La Bohème*, the opera staged more than any other throughout the world. The language of Puccini then pushes towards twentieth century theatre, such as that of Richard Strauss, with *Salome* (1905) and Benjamin Britten, with *The turn of the screw* (1954).

## Concerti

Concerts



Uto Ughi

Proseguono in dicembre i *Concerti della Domenica 2007*: una fortunata rassegna di musica da camera che, per la varietà delle proposte musicali e la qualità degli interpreti, incontra in ogni edizione un successo straordinario. Il 2 dicembre si esibirà il *Quartetto Fonè* insieme al pianista ravennate Adriano Tumiatti, impegnati nell'esecuzione di brani di Shostakovich e Frank; il 9 dicembre sarà la volta della violoncellista Attilia Kiyoko Cernitori che suonerà con il pianista Mario Montore pagine di Beethoven, Brahms, Shostakovich; il 16 dicembre troveremo sul palco il gruppo *New Sunrise Gospel Choir* diretto da Marco Brambilla che eseguirà musiche di Carr, Smith Beethoven e Smallwood. In gennaio due appuntamenti: il 13 gennaio si esibirà Marcello Fera e *l'Ensemble Conductus* che interpreterà musiche di O'Connor, Purcell, Fera e Farina, e il 27 gennaio chiuderà la serie dei concerti da camera delle domeniche mattina, il *Coro dei Solisti dell'Associazione Polifonica di Ravenna* diretti da Elena Sartori, che interpreteranno brani di Brahms. L'attività dell'Associazione Musicale Angelo Mariani di

## I Concerti della Domenica 2007/08

dal 2 dicembre 2007 al 27 gennaio 2008  
ore 11.00 | Teatro Alighieri | Sala Arcangelo Corelli

2 dicembre

**Quartetto Fonè & Adriano Tumiatti**

Paolo Chiavacci - violino, Marco Facchini - violino, Riichi Uemura - viola, Ilaria Maurri - violoncello, Adriano Tumiatti - pianoforte  
musiche di D. Shostakovich e C. Franck

9 dicembre

**Attilia Kiyoko Cernitori (violoncello) & Mario Montore (pianoforte)**

musiche di L. van Beethoven, J. Brahms, D. Shostakovich

16 dicembre

**New Sunrise Gospel Choir diretto da Marco Brambilla**

musiche di K. Carr, M. W. Smith, L. van Beethoven e R. Smallwood  
Traditional songs

13 gennaio

**Marcello Fera & l'Ensemble Conductus**

musiche di O'Connor, H. Purcell, M. Fera e C. Farina

27 gennaio

**Coro e Solisti dell'Associazione Polifonica di Ravenna****diretti da Elena Sartori**

musiche di J. Brahms

## Ravenna Musica 2008

dal 13 febbraio | ore 21.00 | Teatro Alighieri  
[www.angelomariani.org](http://www.angelomariani.org)

13 febbraio

**Uto Ughi & Filarmonici di Roma**

18 febbraio

**Fauré Quartett**

Tel. 0544.39837 | [www.angelomariani.org](http://www.angelomariani.org) | Biglietteria pag. 13  
A cura di Associazione Musicale Angelo Mariani di Ravenna.

Ravenna, proseguirà in febbraio con il cartellone più importante della sua produzione, *Ravenna Musica 2008*. Inaugurerà la stagione, il 13 febbraio, il grande violinista Uto Ughi che si esibirà con i *Filarmonici di Roma*. Il 18 febbraio un prestigioso gruppo da camera: il *Fauré Quartett*. I concerti continueranno fino a maggio.

**T**he Sunday Concerts 2007: a generous programme of chamber music which takes place every Sunday morning. December: the *Fonè Quartet* with the pianist from Ravenna *Adriano Tumiatti*; violoncellist *Attilia Kiyoko Cernitori* with pianist *Mario Montore*; the *New Sunrise Gospel Choir* group directed by *Marco Brambilla*; *Marcello Fera* and the *Ensemble Conductus* and the *Choir and Solists of the Polyphonic Association of Ravenna* directed by *Elena Sartori*. The activities of the Angelo Mariani Musical Association will continue in February with *Ravenna Musica 2008*: the great violinist *Uto Ughi* with the *Filarmonici di Roma*; the *Fauré Quartett*. The programme will continue until ... May.



## Operetta & Musical

Operetta & Musical

La vedova allegra

La rassegna di Operetta di tradizione, aprirà il cartellone con la nota Compagnia di Corrado Abbati in un testo di F.Lear: *Eva*, la bella operaia con voce da usignolo che lavora nelle vetrerie di Montailleux in Belgio, dopo corteggiamenti e abbandoni da parte del ricco proprietario Ottavio Flaubert, diventa una cantante famosa. La Compagnia di operette *Belle Epoque* presenterà *Si*, di C. Lombardo: il duca di Chablis è costretto dallo zio facoltoso a sposarsi entro breve tempo ma il giovane non vuole adattarsi al matrimonio ed escogita qualcosa con *Si*, la regina delle *Folies-Bergères*. La conclusione dell'intrigo sarà tutta una sorpresa! Sempre di F.Lear, non poteva mancare l'operetta rappresentata per la prima volta a Vienna nel 1905: la bella *Vedova Allegra*. Hanna Glavari ed il conte Danilo ancora una volta coinvolgeranno il pubblico nella loro storia d'amore. Infine, la Compagnia Italiana di Operette di Claudio Corucci ne *La Duchessa di Chicago* di E. Kalman: la giovane miliardaria americana, Mary Lloyd, a caccia di nuove emozioni acquista il castello reale di Silvaria e salva dalla crisi economica il piccolo regno. Si innamorerà di lei l'orgoglioso principe ereditario Sandor Boris. Da questa edizione la rassegna si amplia: una data sarà dedicata al musical con la Compagnia Undici Meno Due: *Musical Emotions*, un allestimento costruito sulle arie dei brani famosi che appartengono a questo genere di spettacolo.

The traditional operetta opens with a work by F. Lear: *Eva*, the beautiful working girl works in a glassworks and after an unfortunate affair with the owner she becomes a famous singer. The programme continues with *Si*, by C. Lombardo: the duke of Chablis, being forced to marry, contrives a plan with *Si*, the queen of the *Folies-Bergères*. Also by Lear, the *Merry Widow*: Hanna and the count Danilo in an involving love story. Finally, *The Duchess of Chicago* by E. Kalman: the millionaires Mary buys the castle of Silvaria and saves the little kingdom from economic crisis by making the Heir apparent fall in love. Then there is the *Compagnia Undici Meno Due* in *Musical Emotions*: lots of famous pieces in the style of the musical.

## Programma

dal 22 gennaio al 14 febbraio 2008 | ore 21.00 | Teatro Alighieri

22 gennaio

Compagnia In Scena di Corrado Abbati

**EVA**

di A. M. Willner e R. Bondansky | Musica di Franz Lear

23 gennaio

Compagnia Undici Meno Due

**Musical Emotions**

Musiche da *Jesus Christ Superstar*, *Cats*, *Chicago*, *Hair*, *Saturday Night Fever*

30 gennaio

Compagnia di operette Belle Epoque

**Si**

di Carlo Lombardo | Musica di Pietro Mascagni, brani di Giorgio Tazzari

31 gennaio

Compagnia di operette Belle Epoque

**La Vedova Allegra**

di Franz Lear

14 febbraio

Compagnia Italiana di Operette di Claudio Corucci

**La Duchessa di Chicago**

di Emmerich Kalman

Tel. 0544.591715 | [www.capitra.it](http://www.capitra.it) | Biglietteria pag. 13

A cura di Capit Ravenna

Operetta  
& Musical

## Comico

Comedy

**D**opo Giorgio Panariello in novembre, proseguiranno **Francesca Reggiani** e **Gabriella Germani** che, insieme, presenteranno *Reggiani Germani 4 a 3*. Le due brillanti attrici/imitatrici/trasformiste faranno incontrare sul palcoscenico i personaggi più noti dei loro repertori: Sabrina Ferilli, Monica Bellucci, Daria Bignardi, Sofia Loren.... Uno show satirico ed esilarante in forma di puzzle, fatto di brevi monologhi, folgoranti e irresistibili atti unici. Un'altra prima donna della comicità è **Geppi Cucciari** che proporrà il monologo *Si vive una volta. Sola*, da cui è stato tratto anche un libro di successo. Il mondo di Geppi è fatto di tanta Nutella e pochi appuntamenti! Quando si hanno trent'anni la percezione che si ha del mondo che ci circonda, cambia. Chiude la rassegna *Tutti i santi giorni*, un monologo di **Andrea Brambilla** (alias **Zuzzurro**) e scritto da Michele Serra. L'attore ritorna sul palcoscenico con un monologo in cui si traccia la quotidiana "discesa agli inferi" di un uomo comune, impegnato a districarsi tra una selva di comunicati, veline, proclami, vip, giornalisti di guerra, di pace, di insegne sempre più insulse.



Andrea Brambilla

Francesca Reggiani



**F**rancesca Reggiani and Gabriella Germani, two satirical and exhilarating actresses/imitators/quick-change artists: *Reggiani Germani 4 to 3*. **Geppi Cucciari** in the monologue *You live once. Only.*, after 30 years one's perception of the world changes. The programme concludes with *Every blessed day*, a monologue by **Andrea Brambilla** (**Zuzzurro**): the daily 'descent into hell' of a common man.

Geppi Cucciari



### Programma

dal 23 dicembre 2007 al 18 marzo 2008 | ore 21.00 | Teatro Alighieri

23 dicembre

**Reggiani Germani 4 a 3**

Francesca Reggiani e Gabriella Germani

28 gennaio

**Si vive una volta. Sola**

Geppi Cucciari

18 marzo

**Tutti i santi giorni**

Andrea Brambilla (alias Zuzzurro)

Tel. 0544.249244 | [www.accademiaperduta.it](http://www.accademiaperduta.it) | Biglietteria pag. 13  
A cura di Accademia Perduta/Romagna Teatri e Teatro Stabile di Arte Contemporanea

Comico

Elena Pattuelli  
Laboratorio Italiano  
del PTR



## Ritroviamoci al Rasi

Let's meet at the Theatre

Iniziata nel mese di ottobre, la XXVI<sup>o</sup> rassegna di teatro amatoriale Ritroviamoci al Rasi, prosegue fino al 9 marzo 2008. Come sempre le migliori compagnie provenienti da varie città e paesi della Romagna, si alternano sul palcoscenico nei pomeriggi domenicali: il teatro popolare in dialetto, che trasmette e conserva le più antiche tradizioni locali, offre momenti esilaranti, in cui possono essere rivisti spaccati di vita oramai diventati quasi un ricordo.

**Ritroviamoci al Rasi**, a programme of amateur theatre continues until 9 March. The folk theatre in local dialect conserves and hands down the oldest local traditions, offering exhilarating moments and scenes of a way of life that is now only a memory.

## Programma

dal 2 dicembre 2007 al 9 marzo 2008 | Teatro Rasi

2 dicembre | **Uj' era air e porch**  
Compagnia Amici del Teatro di Cassanigo

9 dicembre | **E prem amor**  
Compagnia Caveja e Ravgnana di Ravenna

16 dicembre | **Porbia**  
Gruppo teatrale La Compagine di Lugo

26 dicembre | **La Rumagna inte tu cor**  
Canterini Romagnoli | Gruppo Corale Pratella Martuzzi di Ravenna

30 dicembre | **La cantena dal per coti**  
Compagnia La Gulpè di Scavez di Borgo Tuliero di Faenza

6 gennaio | **La fameja instarghida**  
Compagnia Teatro Popolare Romagnolo Città di Faenza

13 gennaio | **E canzel asrè**  
Compagnia GAD Città di Lugo

20 gennaio | **Chilino federel**  
Compagnia La Zercia di Forlì

27 gennaio | **I matti rabusi**  
Compagnia Della Speranza di Savignano sul Rubicone

3 febbraio | **Aj pinsaren a tevla**  
Compagnia Cvi de Magazen di S. Antonio

10 febbraio | **Non ti pago**  
Compagnia Il Passaggio di Ravenna

17 febbraio | **Azidenti a la sfurtona**  
Compagnia Quasi Stabile di Bubano

24 febbraio | **La moj de sciuparen**  
Compagnia E Carador di Forlì

2 marzo | **E padron de curtilaz**  
Compagnia Giovani di Chiusura di Imola

9 marzo | **La valigia dell'attore**  
Laboratorio Italiano del Piccolo Teatro Città di Ravenna

Tel. 0544.39837 | www.capitra.it | A cura di Capit Ravenna | Biglietteria pag. 21

## Le arti della marionetta

The art of puppetry

La XIX<sup>o</sup> stagione di teatro di figura della città di Ravenna, è completamente dedicata alla Commedia dell'Arte, la forma di spettacolo che ha più affinità con il teatro di marionette e di burattini. Piena di attori in carne e ossa, così come di piccole teste di legno, tutti con la maschera, ha come tema il Carnevale.

The 19th season of puppets and marionettes, this year on the theme of Carnival, is dedicated to the completion of the Comedy of Art.

Info: Tel. 0544. 483460 | www.teatrodeldrago.it  
Biglietteria pag. 21 | a cura di Teatro del Drago di Ravenna

dal 2 dicembre 2007 al 9 febbraio 2008  
ore 16.30 | Teatro Rasi & Artificerie Almagià

2 dicembre | Artificerie Almagià | **Arlecchino cavadenti**  
Compagnia L'Aprisogni - Treviso

13 gennaio | Artificerie Almagià | **Pulcinella e la tradizione**  
Ass. Pulcinella di Mare - Castellammare di Stabia (Na)

20 gennaio | Artificerie Almagià | **Frottole**  
Compagnia Teatro Del Vento - Villa d'Adda (Bg)

27 gennaio | Artificerie Almagià | **Gianduja e la Farina Magica**  
Compagnia G.S.T. Grilli Spettacoli - Torino

2 febbraio | Teatro Rasi | **La mirabilante Istoria di Fagiolino Fanfan**  
Teatro del Drago/Famiglia d'Arte Monticelli - Ravenna

9 febbraio | Teatro Rasi | **Gnam gnam**  
Compagnia Cà Luogo d'Arte - Gattatico (Re)



# NOBODADDY

Contemporary Theatre

Ascanio Celestini

Il Nobodaddy, progetto di ideazione collettiva all'interno del Teatro delle Albe di Ravenna, diretto da Marco Martinelli, continua a manifestarsi in tutta la sua energia propulsiva e a porsi sempre di più non come mera rassegna di eventi, ma come cammino per la 'costruzione di un mondo', accogliendo stimoli diversi, dal teatro ma anche dalla musica, alla letteratura e alle arti visive, espandendosi in diversi luoghi della città. La rassegna, iniziata in ottobre, prosegue fino a maggio con una intensa programmazione che pone la propria attenzione sulla drammaturgia contemporanea, con un focus sulla danza. La domanda posta all'origine di questa programmazione intende indagare prima di tutto le diverse forme di rapporto con la parola che l'arte teatrale mette oggi in campo. Si dipana così un panorama di opere molto diverse tra loro eppure tese alla medesima vocazione: alla parola. A fare da contraltare al lungo segmento dedicato alla drammaturgia, non manca però un nucleo di attenzione

sulla danza, sviluppatosi attraverso il consueto sguardo che la rassegna pone alla sempre più proliferata *Ravenna Viso-in-aria*. Una città che conta più di dieci formazioni teatrali professionali, tutte ad ampio riconoscimento critico (fra le quali Maurizio Lupinelli, Fanny & Alexander, Gruppo Nanou, Progetto Video dance, Teatro delle Albe). Nel cartellone 2007/8 vi sono tanti ospiti e nuove formazioni (Sutta scupa, Malebolge, Berardi/Colella, Zoe Teatro, Gianfelice Facchetti, Francesca Proia, Gruppo Nanou), ma dove non mancano soggetti cardine della scena italiana (Ascanio Celestini, Accademia degli Artefatti, Motus, Stefano Massini, Paola Bigatto). Con numerosi eventi collaterali, non solo al Teatro Rasi, si evidenzia una stagione da guardare non come a un bacino di eventi da consumare, ma come confronto aperto e costante tra artisti e spettatori, dove Ravenna Teatro, promotore e organizzatore in collaborazione con il Comune e vari sponsor, si confronta con diverse realtà proseguendo e tessendo nuovi nodi di una rete cittadina.



Rumore Rosa

## Programma

dal 7 dicembre 2007 al 23 febbraio 2008

7 e 8 dicembre | ore 20.30 | Teatro Rasi

**HIM + K.313**

Fanny & Alexander | L.Frank Baum | Tommaso Landolfi

14 e 15 dicembre | ore 21.00 | Galleria Ninapì | Via Pascoli, 31

**Studio per Tracce verso il nulla**

sulla conoscenza irrazionale dell'oggetto "piccola scatola blu cobalto"  
Gruppo Nanou

16 e 17 dicembre | ore 21.00 | luogo da definire

**Progetto Videodance. Moving Virtual Bodies**

Associazione Cantieri

20 e 22 dicembre | ore 21.00 | Teatro Rasi

**LEBEN operina in valigia (scherzo, satira, ironia e significato profondo)**

Teatro delle Albe | Marco Martinelli

23 gennaio | ore 21.00 | Teatro Rasi

**La pecora nera. Elogio funebre del manicomio elettrico**

Ascanio Celestini

31 gennaio | ore 21.00 | Artificierie Almagià

**Tumore. Uno spettacolo desolato**

Accademia degli Artefatti

Vincitore del premio Ubu 2005 come miglior testo straniero rappresentato in Italia

2 febbraio | ore 21.00 | Artificierie Almagià

**Tre pezzi facili. Ballate sul collasso del mondo**

Compagnia Malebolge | Lucia Calamaro

8 febbraio | ore 21.00 | Teatro Rasi

**Sutta scupa**

Associazione Sutta scupa | Giuseppe Massa

15 febbraio | ore 21.00 | Teatro Rasi

**Il deficiente**

C.r.e.s.t. | Opera di Gianfranco Berardi e Gaetano Coella

Premio Scenario 2005

23 febbraio | ore 21.00 | Teatro Rasi

**Rumore rosa**

Motus | da Reiner Werner Fassbinder

Tel. 0544.36239 | [www.ravennateatro.com](http://www.ravennateatro.com)

A cura di Ravenna Teatro

**T**he *Nobodaddy* theatre programme, started in October, continues until May with an intense calendar of events that focuses on contemporary drama, concentrating on dance. The question posed when this programme was conceived concerned mainly how to investigate the various kinds of rapport with words that theatre art can produce today. A panorama of highly differing works with the same vocation opens up: words. As a rival however there is dance, which the programme includes with *Ravenna Viso-in-aria*. Ravenna counts more than ten professional theatre groups all widely acclaimed.

The playbill of *Ravenna Teatro* includes many guests and new groups, but also key figures in the Italian scene and many collateral events.

## info

### TEATRO RASI

Via di Roma, 39 | Ravenna

### Biglietteria/ticket office

Via di Roma, 39 | Ravenna | Tel. 0544.30227

### Orari Biglietteria/ticket office open hours

giovedì: 16.00 - 18.00; sabato: 10.00 - 12.00

e un'ora prima di ogni spettacolo

Thursday: 4.00pm - 6.00pm; Saturday: 10.00am - 12.00am  
and an hour before every show

### Programmi/programmes

[www.ravennateatro.com](http://www.ravennateatro.com) | [www.teatrodellealbe.com](http://www.teatrodellealbe.com)



Ritratto d'artista

## GIULIO RUFFINI L'occhio del poeta

Portrait of an artist. The poets eye

**L'**esposizione si configura come un vero e proprio ritratto d'artista dedicato ad un maestro dell'arte italiana d'oggi qual è unanimemente riconosciuto Giulio Ruffini. È un ritratto delineato attraverso opere per lo più inedite o assenti da molto tempo dalle scene espositive, facenti parte della raccolta privata dell'artista. Tali dipinti, al di là del loro valore squisitamente figurativo, si rivelano come silenziosi e discreti compagni di vita per il loro stesso autore, ma anche testimoni e specchi riflessi della condizione esistenziale di Ruffini nel suo procedere creativo.

**A** genuine artist portrait dedicated to one of today's masters of Italian art. The exhibition contains mostly completely new works or those that have been absent from exhibitions for some time taken from the private collection of the artist. Apart from the figurative value, the paintings are subtle 'companions in life', statements and reflections of Giulio Ruffini.

### RITRATTO D'ARTISTA. GIULIO RUFFINI

**Biblioteca Classense, Manica Lunga**

16 dicembre 2007 - 27 gennaio 2008 | 16 December 2007 - 27 January 2008

lunedì - sabato: 10.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00

Monday - Saturday: 10.00am - 12.00am and 3.00pm - 7.00pm

chiuso i festivi/closed on high days

Inaugurazione 15 dicembre 2007 - ore 17.30 | Inauguration 15 December 2007 - 5.30pm

### LETTURE CLASSENSI

**Modelli e antimodelli nella Commedia di Dante**  
Sala Muratori | Istituzione Biblioteca Classense | Via Baccarini, 3

**venerdì 14 dicembre | ore 17.00**

Michelangelo Picone, *Gli ipotesi classici*

**sabato 15 dicembre | ore 11.00**

Michelangelo Picone, *Le tre Corone (e le loro donne)*

Info: Tel. 0544. 482112 | [www.classense.ra.it](http://www.classense.ra.it)

info

### GLI INCONTRI LETTERARI

DEL CENTRO RELAZIONI CULTURALI DI RAVENNA

Casa Melandri - Sala D'Attorre | Via Ponte Marino | Tel. 0544. 39972 | Ingresso libero

Iniziata nel 1974, la rassegna de *Gli Incontri Letterari* organizzati dal Centro Relazioni Culturali di Ravenna, a cura di Walter Della Monica, ha visto la presentazione di oltre mille opere letterarie con la partecipazione degli autori o curatori. La rassegna si svolge da settembre a giugno ogni venerdì e comprende anche gli speciali martedì mese. Tutti gli incontri iniziano alle 18.00

The Literary Encounters programme over the years has seen the presentation of more than one thousand literary works with the participation of authors or editors.

#### DICEMBRE

**venerdì 7**

Piero Stefani - *Le religioni secondo Andrea*

**martedì 11**

Antonio Patuelli-Beppe Rossi

*Percorsi Risorgimentali Ravennati*

**venerdì 14**

Rosita Copioli - *Saffo*

**martedì 18**

Piera Serra - *Il giudice onorario minorile*

**venerdì 28**

Pericle Stoppa

*Porto Corsini-Marina di Ravenna. Una storia*

#### GENNAIO

**venerdì 11**

Vittorio Sermonetti traduce e racconta *l'Eneide* di

Virgilio

**martedì 15**

Max David - *Sulle orme di Lawrence d'Arabia*

**venerdì 18**

Lorenzo Renzi - *Le conseguenze di un bacio*

*L'episodio di Francesca nella Commedia di Dante*

**venerdì 25**

Eva Cantarella - *L'amore è un dio*

**martedì 29**

Paolo Gambi - *I vip parlano di Dio*

#### FEBBRAIO

**venerdì 1**

Mario Alinei - *Il sorriso della Gioconda*

**venerdì 8**

Adriano Zamperini - *L'indifferenza*

**venerdì 15**

Tonino Guerra

*Odissea. Viaggio del poeta con Ulisse*

**martedì 19**

Leardo Mascanzoni

*Augusto Vasina: un maestro, un amico*

**venerdì 22**

Fabio Rossi - *Incontenibile Italia*

**venerdì 29**

Marina Terragni - *La scomparsa delle donne*

# Critica in arte

## Critique in art

**P**rosegue il ciclo *Critica in Arte*, progetto ideato da Claudio Spadoni, direttore del MAR, che vuol far luce sulla critica dedicata, in Italia, alla giovane arte. Il 6 dicembre inaugura Sara Rossi, con video installazioni ed un ciclo di incisioni. Chiara Pilati, curatrice della mostra, dichiara: "Sara indaga, attraverso video e fotografia, le arcane relazioni tra uomo e paesaggio, all'interno di coordinate spazio temporali che ribaltano il quotidiano, trasformandolo in un là fuori dal tempo". Il 12 gennaio toccherà ad Ivan Malerba con una retrospettiva che documenta la sua produzione pittorica. Andrea Bruciati, curatore della mostra, afferma: "Malerba sembra confermare l'intuizione freudiana sulla tela, secondo cui chiunque elabora nell'attività onirica una simbologia personale, in parte decifrabile". Ogni evento sarà accompagnato da una piccola monografia che illustra il percorso finora intrapreso dagli artisti.



Sara Rossi, *Carosello Light*

**T**he *Critique in Art* series continues, conceived by Claudio Spadoni, director of the MAR, this time for the purpose of casting light on critique in Italy devoted to the work of young artists. The exhibition of Sara Rossi opens on 6 December with video installations and engravings, presented by Chiara Pilati. On 12 January it is the turn of Ivan Malerba: a retrospective view of his pictorial works presented by Andrea Bruciati. At every event a monograph on the work of the young artists will be presented.



Barbara Longhi, *Madonna leggente con il Bambino*, Ravenna, MAR

## Luca Longhi

Luca Longhi

**N**el 1507 nasce a Ravenna Luca Longhi, interprete di punta, insieme a Innocenzo da Imola, Biagio Pupini, Bartolomeo Ramenghi, Girolamo Marchesi da Cotignola, di quella stagione artistica meglio conosciuta come il

Classicismo di Romagna. Nella ricorrenza del V centenario dalla nascita, il Museo d'Arte della Città promuove una mostra, fino al 6 gennaio 2008, curata da Nadia Ceroni, Alberta Fabbri e Claudio Spadoni, per ricordare il profilo di un pittore che segnò, grazie anche alla sua operosa bottega, la storia del gusto nel territorio per quasi un secolo. Attraverso una selezione di opere, la mostra intende intrecciare il racconto del suo percorso grazie all'accostamento di dipinti altrimenti non visibili e restituire così il patrimonio civico alla complessa e inesausta rete di rimandi, derivazioni e aperture verso nuove letture.

**O**n the occasion of the 5<sup>th</sup> centenary of birth, the City Art Museum is promoting an exhibition, until 6 January, dedicated to Luca Longhi, a painter of Ravenna who, in his busy workshop, left his mark on the history of artistic taste in the territory for almost a century.

## IN MOSTRA AL MAR

On exhibition at the MAR

**MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna**

Via Roma, 13 | Ravenna | Tel. 0544.482477 | [www.museocitta.ra.it](http://www.museocitta.ra.it)

**LUCA LONGHI, una bottega del '500 a Ravenna**

*LUCA LONGHI, a workshop of the 16th century in Ravenna*

**a cura di Nadia Ceroni, Alberta Fabbri e Claudio Spadoni**

**dal 14 ottobre '07 al 6 gennaio '08 / from 14 October '07 to 6 January '08**

martedì, giovedì, venerdì e sabato: 9.00 - 13.30, 15.00 - 18.00

Tuesday, Thursday, Friday and Saturday: 9.00am - 1.30pm, 3.00pm - 6.00pm

mercoledì: 9.00 - 13.30 | Wednesday: 9.00am - 1.30pm

domenica: 10.00 - 17.00 | Sunday: 10.00am - 5.00pm

chiuso il lunedì, Natale e Capodanno

closed on Monday, Christmas and 1st of January

**Intero/full admission € 3.00**

**Ridotto/reduced admission € 2.00**

**CRITICA IN ARTE | un progetto di Claudio Spadoni**

**7 dicembre '07 - 6 gennaio '08**

**Sara Rossi, a cura di Chiara Pilati**

**12 gennaio '08 - 3 febbraio '08**

**Ivan Malerba, a cura di Andrea Bruciati**

**Sponsor ufficiale:** Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna

con il sostegno di Romagna Acque - Società delle Fonti S.p.A.

martedì, giovedì, venerdì e sabato: 9.00 - 13.30, 15.00 - 18.00

Tuesday, Thursday, Friday and Saturday: 9.00am - 1.30pm, 3.00pm - 6.00pm

mercoledì: 9.00 - 13.30 | Wednesday: 9.00am - 1.30pm

domenica: 10.00 - 17.00 | Sunday: 10.00am - 5.00pm

chiuso il lunedì, Natale e Capodanno

closed on Monday, Christmas and 1st of January

**Ingresso gratuito/free admission**

**ARTE PER L'UMANITA'**

**Arte e Artisti in 120 anni di Cooperazione**

**a cura di Luigi Martini**

**dal 20 ottobre al 9 dicembre 2007**

**from 20 October to 9 December 2007**

Mostra promossa dalla Lega Nazionale delle Cooperative nell'ambito della celebrazione del 120° anniversario della sua fondazione.

martedì, giovedì, venerdì e sabato: 9.00 - 13.30, 15.00 - 18.00

Tuesday, Thursday, Friday and Saturday: 9.00am - 1.30pm, 3.00pm - 6.00pm

mercoledì: 9.00 - 13.30 | Wednesday: 9.00am - 1.30pm

domenica: 10.00 - 17.00 | Sunday: 10.00am - 5.00pm

chiuso il lunedì/closed on Monday

**Ingresso gratuito/free admission**



## Omaggio a Corrado Ricci

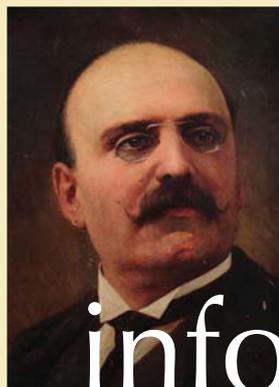
### Homage to Corrado Ricci

Il Museo d'Arte della città, in collaborazione con il Museo Nazionale di Ravenna e con la Biblioteca Classense, dal 9 marzo al 22 giugno 2008 rende omaggio a Corrado Ricci (Ravenna, 1858 - Roma, 1934), nel 150° anniversario dalla nascita, una delle personalità più complesse nel panorama della storia dell'arte italiana: studioso, legislatore, funzionario e non ultimo storico dell'arte. La mostra, curata da Claudio Spadoni e promossa dal Comune di Ravenna Assessorato alla Cultura e dal Museo d'Arte della città, con il generoso sostegno della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna, prosegue il percorso di ricerca volto a far luce sui grandi temi e sulle figure centrali della critica e della storia dell'arte moderna e contemporanea. L'esposizione prenderà avvio dalla ricostruzione di alcuni tra i più importanti interventi di riordino museale, volti a spiegare il metodo di allestimento condotto da Ricci per la Galleria Nazionale di Parma, e le scelte di acquisizione per la Pinacoteca di Brera. Seguiranno le opere di Lotto, di Cariani e di Moroni della sala curata da Ricci all'Accademia Carrara di Bergamo, dove emerge il passaggio fondamentale dall'obsoleta quadreria al *museo moderno*. Dagli Uffici verranno esposti alcuni degli autoritratti selezionati dallo studioso e infine dalle Regie Raccolte napoletane di

Guido Cagnacci, *Cleopatra*, Rimini, Museo della città

Capodimonte opere di Parmigianino e Carracci per l'allora prestigiosa Collezione Farnese. Non ultima, per importanza, la riorganizzazione della Galleria dell'Accademia di Ravenna avvenuta nel 1897, anno in cui venne istituita la prima Soprintendenza d'Italia con Corrado Ricci, proprio nella sede di Ravenna. Una sezione della mostra verrà dedicata al paesaggio italiano di fine Ottocento, un omaggio all'opera di difesa del patrimonio nazionale svolta da Ricci, poi concretizzatasi nell'importante riforma legislativa del senatore Rava del 1909, la prima legge di tutela del paesaggio nazionale. In mostra opere dei principali protagonisti della pittura di paesaggio in Italia (Caffi, Delleani, Fontanesi, Lojacono, Signorini), ed un nucleo di opere dedicate alla pineta ravennate di Bertelli, Guaccimanni e Miserocchi. Infine le sale del Corrado Ricci storico dell'arte, da cui scaturiscono il pensiero critico, gli studi, gli scritti, corredate da opere di Barocci, Cagnacci, Reni e Rembrandt incisore. Un ambiente, inoltre, rievocherà la mostra del 1904 sull'arte senese con capolavori di Lorenzetti e di Beccafumi. Al Museo Nazionale sarà esposto il capolavoro dell'arte greca la *Fanciulla di Anzio* rinvenuta a seguito di una mareggiata nel 1878, nella Villa Imperiale detta anche di Nerone, nell'omonima cittadina, oltre alle tavole che rilevano i mosaici bizantini ravennati, Patrimonio UNESCO. La Biblioteca Classense, invece, renderà visibile il *Fondo Ricci*, che egli stesso lasciò alla città conservato presso i Fondi Antichi della biblioteca.

The MAR, in collaboration with the National Museum and the Classense Library, pays homage to Corrado Ricci, one of the most complex personalities in the panorama of the history of Italian art. The exhibition, presented by Claudio Spadoni, starts with the reconstruction of some of his museum reorganisation works, aimed at illustrating his method of display with masterpieces from the National Gallery of Parma, the Brera picture gallery and the Accademia Carrara of Bergamo. One section of the exhibition will be devoted to the Italian landscape of the late eighteenth century, a homage to the work of protecting this heritage carried out by Ricci, which later took more concrete form in the first law protecting the national landscape in 1909. On display at the National Museum there will be the masterpiece of Greek art the *Fanciulla di Anzio* in addition to cartoons of the Byzantine mosaics of Ravenna.



### CORRADO RICCI e il museo moderno

MAR | Museo d'Arte della città di Ravenna  
Via di Roma, 13 | Tel. 0544.482035  
[www.museocitta.ra.it](http://www.museocitta.ra.it)

dal 9 marzo al 22 giugno 2008  
from 9 March to 22 June 2008  
a cura di Claudio Spadoni

info



## Otium... ergo sum

Archaeological exhibition

Un particolare dell'interno del complesso di San Nicolò

La Fondazione RavennAntica ospiterà dal prossimo mese di marzo, presso il Complesso di San Nicolò, un nuovo importante capitolo nel discorso espositivo che - anno dopo anno - sta portando alla riscoperta di preziose testimonianze del passato romano e bizantino di Ravenna. Dopo le ultime due mostre dedicate a temi di carattere pubblico come le grandi basiliche (*Santi Banchieri Re*) ed i rapporti commerciali e culturali fra Ravenna e l'Alto Adriatico (*Felix Ravenna*), con il 2008 si torna a scandagliare la dimensione domestica della vita romana d'epoca imperiale, riallacciandosi a *Domus del Triclinio* e *Convivium*. Naturalmente, parliamo della vita nelle *domus* e nelle *villae* dell'aristocrazia e delle classi privilegiate della società, che hanno lasciato traccia del loro passaggio. Il tema del 2008 è tanto più stimolante quanto più lontano - almeno in apparenza - dalle nostre abitudini contemporanee. Stiamo parlando, infatti, dell'*otium*, quel complesso di attività intellettuali e meditative, ricreative e ristoratrici, che per i latini dei primi secoli della nostra era rappresentavano non solo un bisogno essenziale, ma anche un elemento fondamentale del loro stile di vita, della loro libertà, della loro tempera morale. Lungi dall'essere disprezzato e demonizzato, l'*otium* era considerato come libertà dagli obblighi del lavoro, era lo spazio dell'anima e il luogo dei piaceri del corpo. Una condizione privilegiata e invidiabile. La massima aspirazione per un uomo che fosse in grado di trovare il giusto equilibrio fra la dimensione pubblica e quella privata della vita. A partire da questo approccio, ecco dipanarsi un percorso tematico della mostra

all'interno del quale risaltano le tappe dedicate alla vita intellettuale e alla filantropia, alla cura del giardino e all'arte della conversazione, ai giochi, alla cura del corpo alla concezione del tempo. Con due ricche sezioni dedicate alla vita delle matrone e ai giochi dei fanciulli. Il nucleo centrale sarà dedicato ai ritrovamenti archeologici dello scavo di via D'Azeglio a Ravenna (precedenti alla *Domus dei Tappeti di Pietra*) con pavimentazioni e strutture di una *domus* di epoca adrianea e di un impianto termale relativo ad una abitazione di III secolo d.C.

The San Nicolò complex will be home to an important new exhibition activity as of next March - which year after year brings to light valuable artefacts from the Roman and Byzantine past of Ravenna.

The central nucleus of the exhibition focuses on the *otium*, and the domestic aspect of imperial Roman times, with the archaeological finds of the excavations in via D'Azeglio in Ravenna (previous to the *Domus dei Tappeti di Pietra*).



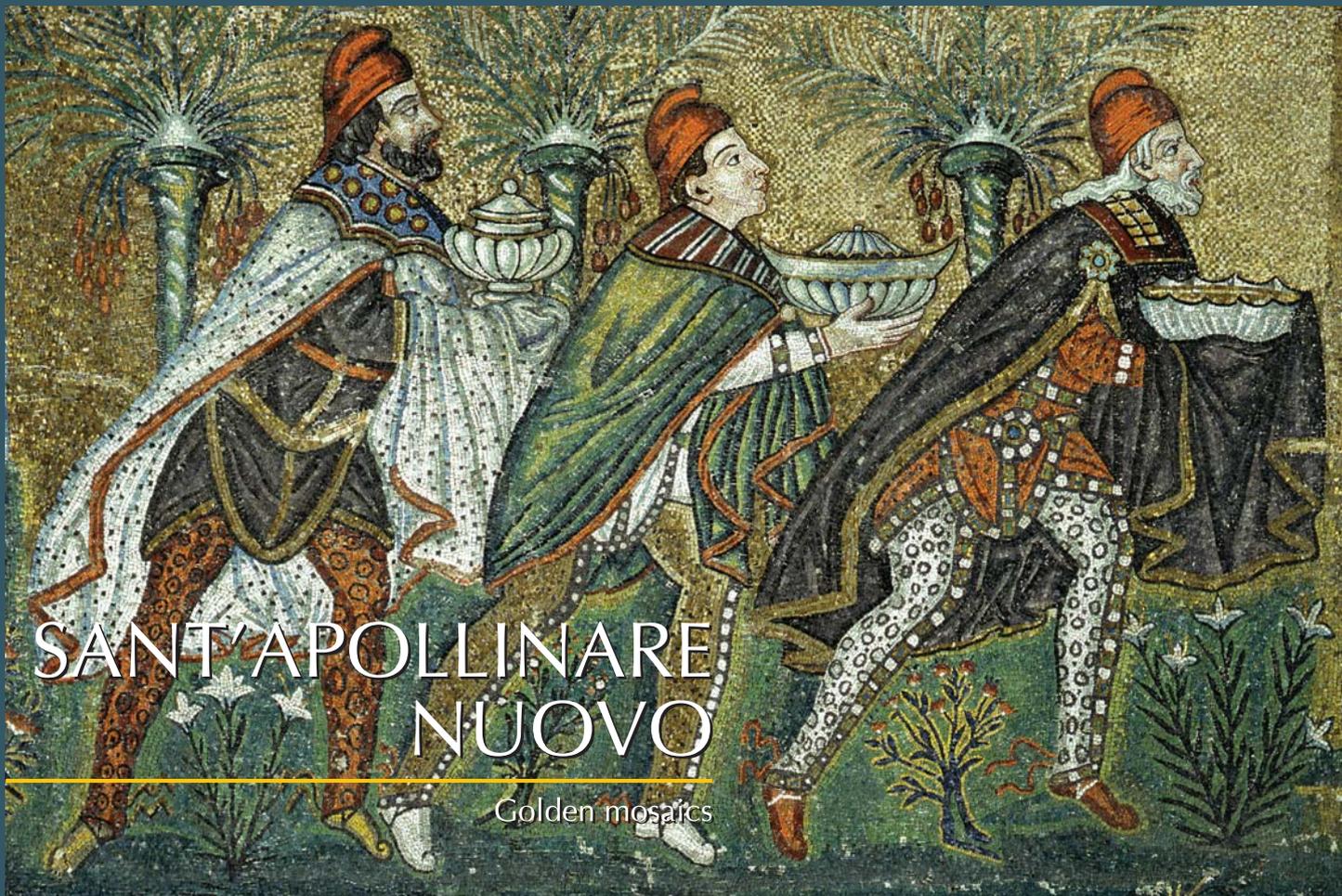
### OTIUM

Complesso di San Nicolò  
Via Rondinelli | Ravenna  
[www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it)

**Dal 14 marzo al 5 ottobre 2008**  
**from 14 March to 5 October 2008**

tutti i giorni: 10.00 - 18.30  
everyday: 10.00am - 6.30pm

info



# SANT'APOLLINARE NUOVO

Golden mosaics

Re Magi

In Sant'Apollinare Nuovo si attua quell'armonica fusione di elementi architettonici e decorativi, di derivazione orientale e occidentale, che costituisce un tratto distintivo dell'arte ravennate, *prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea*, come recita la motivazione con cui l'Unesco ha sancito l'iscrizione nella Lista del Patrimonio dell'Umanità di questo e altri sette monumenti paleocristiani e bizantini. L'originalità della basilica si manifesta oltre che nelle proporzioni architettoniche, soprattutto nella luce che invade l'interno e negli splendidi mosaici che si differenziano completamente da quelli delle basiliche coeve di Roma sia per la struttura che per un senso ritmico nuovo. La decorazione musiva è di grandissimo interesse in quanto permette di seguire l'evoluzione del mosaico parietale bizantino dall'età teodoriciana, con le influenze ariane, a quella bizantina, di ortodossia cattolica. L'insieme delle 26 scene cristologiche collocato nella fascia sommitale della navata centrale rappresenta il più antico ciclo del Nuovo Testamento, tra quelli realizzati a mosaico, giunto fino a noi. Lo stile dei mosaici, che risalgono in parte alla fine del V secolo e in parte alla seconda metà del VI, permette di cogliere il passaggio da una rappresentazione

naturalistica, con un uso del colore sfumato ad un'iconografia aulica caratterizzata dall'utilizzo massiccio del fondo aureo e dai valori di luce, colore e ritmo. Infine i cortei di Santi e Sante testimoniano l'universalità della fede ortodossa e sono appiattiti sullo sfondo, perdendo senso del mondo umano e terreno e proiettandosi completamente nella dimensione metafisica.

In Sant'Apollinare Nuovo a harmonic fusion of architectural and decorative features of western and eastern derivation takes place, creating that distinctive trait of the art of Ravenna, *proof of the relations and artistic and religious contact of an important period in the history of European culture*. The originality of the basilica can be seen in the architectural proportions and above all in the splendid mosaics produced between the 5th and 6th centuries in which the Byzantine wall mosaic evolves from the representation of nature of Arian influence to courtly iconography characterised by the extensive use of a gold background typical of catholic orthodoxy.

## Patrimonio dell'Umanità

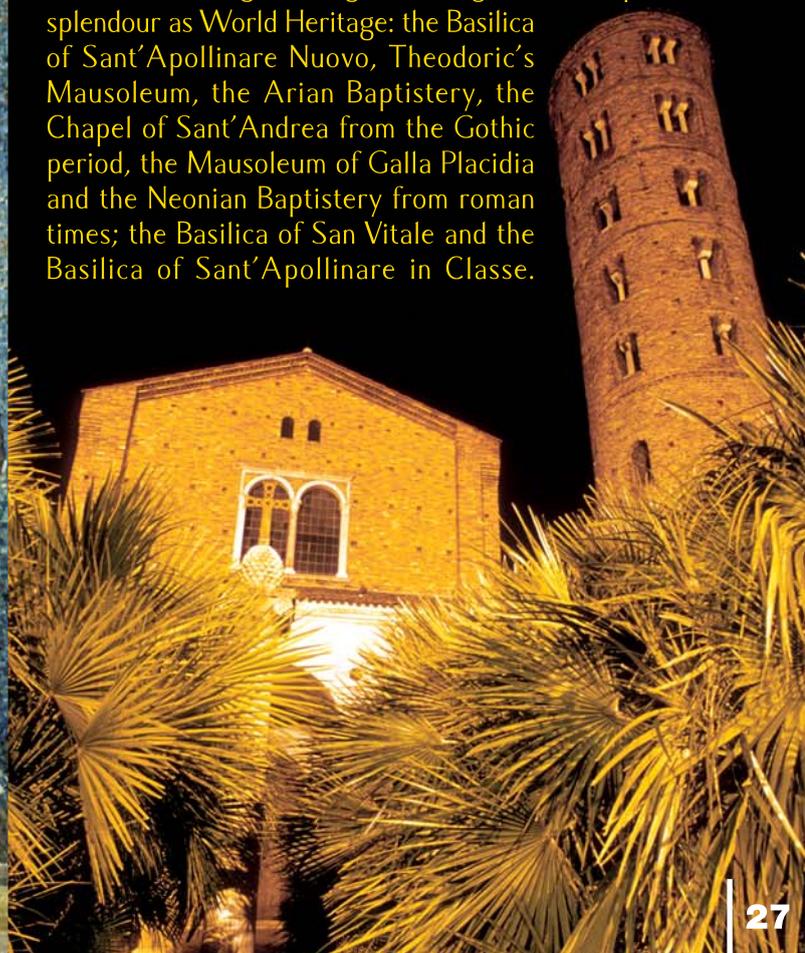
World Heritage list

**R**avenna è uno scrigno d'arte, di storia e di cultura, una città dalle origini antiche. Fra V e VI secolo fu tre volte capitale: dell'Impero Romano d'Occidente, di Teodorico Re dei Goti, del potere di Bisanzio in Italia. La magnificenza di quel periodo ha lasciato testimonianze giunte fino a noi e oggi riconosciute patrimonio mondiale da parte dell'Unesco: otto monumenti paleocristiani e bizantini di Ravenna sono iscritti nella Lista del Patrimonio Mondiale. La Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, il Mausoleo di Teodorico, il Battistero degli Ariani e la Cappella di Sant'Andrea sono del periodo dei goti. Il Mausoleo di Galla Placidia col suo sorprendente cielo stellato e il Battistero Neoniano dalla raffinata decorazione sono di epoca romana; infine la Basilica di San Vitale, massimo tesoro dell'architettura e dell'arte musiva, e a soli 5 km. dalla città, elegantissima, la Basilica di Sant'Apollinare in Classe che esalta nell'abside Cristo e Sant'Apollinare, primo vescovo e patrono.

**R**avenna is a treasure chest of art, history and culture, a city with ancient origins. Between the 5<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> centuries it was capital three times: of the Western Roman Empire, of Theodoric King of the Goths, of Byzantine rule in Italy. Unesco has recognised eight buildings from that period of splendour as World Heritage: the Basilica of Sant'Apollinare Nuovo, Theodoric's Mausoleum, the Arian Baptistery, the Chapel of Sant'Andrea from the Gothic period, the Mausoleum of Galla Placidia and the Neonian Baptistery from roman times; the Basilica of San Vitale and the Basilica of Sant'Apollinare in Classe.



Porto di Classe



# MONUMENTI UNESCO INSERITI NELLA WORLD HERITAGE LIST

**Basilica di San Vitale** | Via San Vitale (con ingresso dal portale centrale della Basilica) | Tel. 0544.541688  
9.30 - 17.00/9.30am - 5.00pm

**Basilica di Sant'Apollinare Nuovo** | Via di Roma | Tel. 0544.541688  
10.00 - 17.00/10.00am - 5.00pm

**Battistero Neoniano** | Piazza Duomo | Tel. 0544.541688  
10.00 - 17.00/ 10.00am - 5.00pm

**Cappella Arcivescovile** | Piazza Arcivescovado | **chiusa per restauro/closed**

**Mausoleo di Galla Placidia** | Via San Vitale (con ingresso dal portale centrale della Basilica) | Tel. 0544.541688  
9.30 - 17.00/9.30am - 5.00pm

**Mausoleo di Teodorico** | Via delle Industrie, 14 | Tel. 0544.684020 | Ingresso/admission € 3.00  
feriale e festivo: 8.30 - 16.30/week-days and weekend open: 8.30am - 4.30pm

**Basilica di Sant'Apollinare in Classe** | Via Romea Sud | Classe (Ra) | Tel. 0544.473569 |  
Ingresso/admission € 3.00  
feriale: 8.30 - 19.30/week-days and Saturdays: 8.30am - 7.30pm | domenica: 13.00 - 19.30/Sunday: 1.00pm - 7.30pm  
nella mattinata si celebrano funzioni religiose/religious services are held during the mornings

**Biglietti cumulativi/combined tickets**  
Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico: € 6.00  
Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe: € 8.00  
le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura  
ticket offices close 30 minutes before closing time

**Battistero degli Ariani** | Via degli Ariani | Ingresso gratuito/free admission  
feriale e festivo: 8.30 - 16.30/week-days and weekend open: 8.30am - 4.30pm

## MUSEI

**MAR - Museo d'Arte della città e Pinacoteca Comunale - [www.museocitta.ra.it](http://www.museocitta.ra.it)**

Via di Roma, 13 | Tel. 0544.482356 - 482477

> **Pinacoteca Comunale** | Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00

martedì, giovedì e venerdì: 9.00 - 13.30/15.00 - 18.00/Tuesday, Thursday and Friday: 9.00am - 1.30pm/3.00pm - 6.00pm

mercoledì e sabato: 9.00 - 13.30 /Wednesday and Saturday: 9.00am - 1.30pm

domenica: 10.00 - 17.00/Sunday: 10.00am - 5.00pm | lunedì chiuso/closed on Monday

la Pinacoteca rimarrà chiusa il 25 dicembre ed il primo gennaio /closed on 25th December and 1st January

**Museo Nazionale**

Via Fiandrini | Tel. 0544.543711 | Ingresso/admission € 4.00

feriale: 8.30 - 19.30/week-days and Saturdays: 8.30am - 7.30pm | chiusura biglietterie ore 19.00

domenica: 8.30 - 13.30/Sunday: 8.30am - 1.30pm | chiusura biglietterie ore 13.00

ticket offices close 30 minutes before closing time

chiuso lunedì, 25 dicembre e primo gennaio /closed on Monday, on 25th December and 1st January

**Museo Arcivescovile**

Piazza Arcivescovado | Tel. 0544.541688

ingresso compreso nel biglietto cumulativo/admission included in the combined ticket

10.00 - 17.00/10.00am - 5.00pm

**Domus dei Tappeti di Pietra - Sito Archeologico - [www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it)**

Via Barbiani | ingresso dalla chiesa di Sant'Eufemia | Tel. 0544.32512

Intero/full admission € 3.50 - Ridotto/reduced admission € 2.50

fino a marzo '08 - da lunedì a domenica: 10.00 - 17.30/untill March'08 - from Monday to Sunday: 10.00am - 5.30pm

**Complesso di San Nicolò**

Via Rondinelli, 6 | Tel. 0544.213371

**Museo del Risorgimento presso la Biblioteca Classense - [www.classense.ra.it](http://www.classense.ra.it)**

Via Baccarini, 3 | Tel. 0544.482112

dal martedì al venerdì: 15.00 - 18.00/from Tuesday to Friday: 3.00pm - 6.00pm | sabato: 9.30 - 12.30/Saturday: 9.30am - 12.30am

chiuso lunedì e festivi/closed on Monday and weekend

### Santa Maria delle Croci

Via Guaccimanni | Tel. 0544.482017

### Urban Center San Domenico

Via Cavour | Tel. 0544.212861

**martedì, mercoledì e venerdì 10.00 - 13.00/16.00 - 19.00** / Tuesday, Wednesday, Friday: 10.00am - 1.00pm/4.00pm - 7.00pm

**sabato e festivi 10.00 - 19.00** / Saturday and holidays: 10.00am - 7.00pm

**lunedì e giovedì chiuso** / closed on Monday and Thursday

### Piccolo Museo delle Bambole

Via M. Fantuzzi 4 | Tel. 331.2663331

**Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50**

**10.00 - 12.30/15.00-18.00, chiuso il lunedì** / open hours: 10.00am - 12.30am/3.00pm - 6.00pm, closed on Monday

### Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a | Tel. 0544.32056

**Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50**

**Aperto su prenotazione** / open by appointment

### NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini" - [www.natura.ra.it](http://www.natura.ra.it)

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra) | Tel. 0544.529260

**Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00**

**Per informazioni sugli orari di apertura** / for info about open hours: [www.natura.ra.it](http://www.natura.ra.it)

## MONUMENTI e PUNTI di INTERESSE

### Zona Archeologica di Classe

Via Marabina | Tel. 0544.67705 | **Ingresso/admission € 2.00**

**feriale: 9.00 - fino al tramonto** / week-days: 9.00pm - until sunset | **domenica: 9.00 - 14.00** / Sunday: 9.00am - 2.00pm

### Palazzo di Teodorico

Via di Roma | Tel. 0544.34424 | **Temporaneamente chiuso/closed**

### Zona Dantesca Tomba di Dante, Quadrarco di Braccioforte, Basilica di San Francesco

Via Dante Alighieri, 9 | Tel. 0544.30252

**tutti i giorni: 10.00 - 16.00** / everyday: 10.00am - 4.00pm

**chiusa il 25 dicembre 2007 ed il primo gennaio 2008** / closed on 25th December 2007 and 1st January 2008

### Basilica di San Giovanni Evangelista

Via Carducci | Tel. 0544.212640

**feriale: 7.30 - 12.00 e 15.30 - 18.30** / week-days: 7.30am 12.00am and 3.30pm - 6.30pm

### Parco della Pace (mosaici contemporanei)

Via Marzabotto/Via Marconi | Tel. 0544.482815 | **Ingresso gratuito/free admission**

**feriale e festivo dalle 7.00 alle 18.00** / week-day and weekend time table: 7.00am - 6.00pm

### Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone | Tel. 0544.36094 | **Ingresso gratuito/free admission**

**feriale e festivo: 8.00 - 17.00** / week-day and weekend time table: 8.00am - 5.00pm

### Planetario

Viale Santi Baldini | Tel. 0544.62534

**Intero/full admission € 5.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00**

**tutti i martedì 21.00** / on Tuesday: 9.00pm

### Villa romana di Russi

Via Fiumazzo - Russi (Ra) | Tel. 0544.581357 | **Ingresso/admission € 2.00**

**dal lunedì al sabato: 9.00 - fino ad un'ora prima del tramonto** / from Monday to Saturday: 9.00am - an hour before sunset

**domenica: 14.00 - fino ad un'ora prima del tramonto** / Sunday: 2.00pm - an hour before sunset

**le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura** / ticket offices close 30 minutes before closing time

### Capanno Garibaldi

Via Baiona | Tel. 0544.212006 | **Temporaneamente chiuso/closed**

**RAVENNA**   
www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

I.A.T. RAVENNA - Via Salaria, 8  
Tel. +39 0544.35404 - 35755  
**Feriale: 8.30 - 18.00 Festivo: 10.00 - 16.00**  
**Giorni festivi di dicembre: 10.00 - 18.00**  
(compresi lunedì 24 e 31)  
**Natale e Capodanno: 14.00 - 18.00**

tourist information  
informations touristiques  
información turística  
touristenauskunft



**Regione Emilia-Romagna**  
**informazione**  
**accoglienza turistica**

I.A.T. TEODORICO - Via delle Industrie, 14  
Tel. +39 0544.451539  
**Feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 14.00 - 17.00**

I.A.T. CLASSE Via Romea sud, 266  
Tel. +39 0544.473661  
**Feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 14.30 - 17.30**

## NUMERI UTILI

### TEMPO LIBERO

#### Mirabilandia

Aperta fino al 14 ottobre - Tel. 0544.561156

#### Terme di Punta Marina Terme

Tel. 0544.437222

### CINEMA E TEATRI

**Astoria Multisala:** Tel. 0544.421026

**Jolly.doc:** Tel. 0544.471709 - 347.9156080

Giorno di chiusura mercoledì - feriale riposo

**CinemaCity Multisala:** Tel. 0544.500410

**Teatro Alighieri:** Via Mariani, 2 - Ravenna - Tel. 0544.249244

**Teatro Rasi:** Tel. 0544.30227 - risponde un'ora prima dello spettacolo

### TRASPORTI

Trenitalia Call Center: 892021

Punto Bus: Tel. 0544.689900

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

### SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso Emergenza Sanitaria

e Pronto Soccorso Veterinario: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800.244244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

### EMERGENZE

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

**Zona a traffico limitato controllata dalle telecamere.**

Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.



### LEGENDA



DIREZIONE MARE



DIREZIONE AUTOSTRADA



IAT - INFORMAZIONI TURISTICHE



ANTICHE MURA



AREE VERDI E GIARDINI



AREE PEDONALI



PARCHEGGI



PARCHEGGI AUTOBUS TURISTICHI



TOILETTE



PRONTO SOCCORSO



PORTE



AREE A TRAFFICO LIMITATO



AREA ATTREZZATA CAMPER



GARAGE PRIVATO



STAZIONE FERROVIARIA



POSTE ITALIANE



OSPEDALE

### MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO

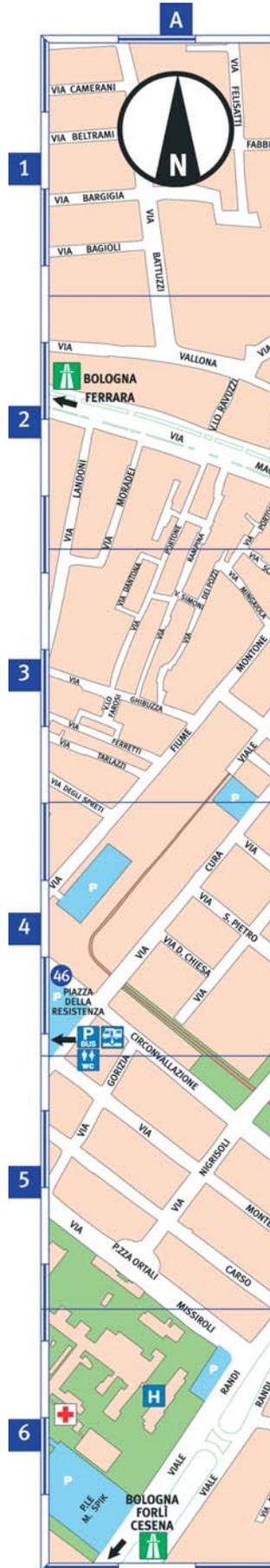
<b>1</b> BASILICA DI SAN VITALE	B2	<b>5</b> CAPPELLA DI SANT'ANDREA	C4
<b>2</b> MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA	C2	<b>6</b> BASILICA DI SANT'APOLLINARE NUOVO	E4
<b>3</b> BATTISTERO DEGLI ARIANI	D3	<b>7</b> MAUSOLEO DI TEODORICO	F1
<b>4</b> BATTISTERO DEGLI ORTODOSSI	C4	<b>8</b> BASILICA DI SANT'APOLLINARE IN CLASSE	F6

### BASILICHE E CHIESE

<b>10</b> SANTA CROCE	C2	<b>25</b> DUOMO	B4
<b>11</b> SANTA MARIA MAGGIORE	C2	<b>29</b> SAN FRANCESCO	D4
<b>12</b> SANT'EUFEMIA	B3	<b>34</b> SANT'AGATA MAGGIORE	D5
<b>18</b> SAN GIOVANNI BATTISTA	D2	<b>35</b> SAN GIOVANNI EVANGELISTA	E3
<b>19</b> SPIRITO SANTO	D3	<b>38</b> SANTA MARIA IN PORTO	E5
<b>20</b> SANTA MARIA DEL SUFFRAGIO	C3		

### ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

<b>9</b> MUSEO NAZIONALE	B2	<b>32</b> BIBLIOTECA CLASSESE MUSEO DEL RISORGIMENTO	C5
<b>13</b> DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA	B3	<b>33</b> COMPLESSO DI SAN NICOLÓ	C5
<b>14</b> SAN DOMENICO - URBAN CENTER	C3	<b>36</b> PALAZZO DI TEODORICO	E4
<b>15</b> MERCATO COPERTO	C3	<b>37</b> TEATRO RASI	E4
<b>16</b> TORRE CIVICA - SALA D'ATTORRE	C3	<b>39</b> MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTA' LOGGETTA LOMBARDESCA	E5
<b>17</b> CASA DELLE MARIONETTE	D3	<b>40</b> PLANETARIO - GIARDINI PUBBLICI	F5
<b>21</b> PIAZZA DEL POPOLO MUNICIPIO - PREFETTURA	C3	<b>41</b> ROCCA BRANCALEONE	E1
<b>22</b> TEATRO ALIGHIERI	D3	<b>42</b> PARCO DI TEODORICO	F1
<b>23</b> CASA DEL MUTILATO - SALA DEI MOSAICI	C3	<b>43</b> ALMAGIÁ	F3
<b>24</b> PICCOLO MUSEO DELLE BAMBOLE	C4	<b>44</b> PALAZZO DELLE ARTI E DELLO SPORT "DE ANDRE"	F4
<b>26</b> MUSEO ARCIVESCOVILE	B3	<b>45</b> OSTELLO DELLA GIOVENTU'	B6
<b>27</b> BIBLIOTECA ORIANI	C4	<b>46</b> FONTANA ARDEA PURPUREA	F5
<b>28</b> MUSEO DANTESCO E TOMBA DI DANTE	D4	<b>47</b> PARCO DELLA PACE	A4
<b>30</b> PALAZZO DELLA PROVINCIA	C4	<b>48</b> PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE	F6
<b>31</b> SANTA MARIA DELLE CROCI	D4	<b>49</b> GIARDINI SPEYER	E3





# RAVENNA

## PATRIMONIO DELL'UMANITÀ



**Zona a traffico limitato**

S C A L A 0 100 200 300m



Comune di Ravenna  
Assessorato alla Cultura  
Assessorato al Turismo



1473

Fondazione  
del Monte  
DI BOLOGNA E RAVENNA